Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 86 (1968)

Heft: 249

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 21.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Mittwoch 23. Oktober 1968
Berne, mercredi 23 octobre 1968

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

86. Jahrgang
86e année

Nº 249

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ℘ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ℘ [031] 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ℘ (031) 61 20 00 (Office fédéral du registre du commerce ℘ [031] 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace

Nº 249 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. – Faillites et concordats. – Fallimenti e concordati.
Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.
Geschäftseröffnungsverbot – Sperrfrist gemäss Ausverkaufsordnung.
Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation.
Liquidation partielle.
Société pour l'importation des combustibles français en Suisse «Charfrance», Genève.
Bilanzen. – Bilans. – Bilanci.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Bestand der kontrollpflichtigen ausländischen Arbeitskräfte Ende August 1968.
Handel mit gebrannten Wassern. – Commerce des boissons distillées. – Commercio di bevande distillate.
République du Sénégal: Rétablissement du régime de la libération des relations financières extérieures.
Auslands-Postüberweisungsdienst. – Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am **Mittwoch** und am **Samstag** veröffentlicht. Die Aufträge müssen **Dienstag 17 Uhr, bzw. Freitag 9 Uhr,** beim **Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, 3000 Bern,** eintreffen.

Les **faillites** et les **concordats** sont publiés chaque **mercredi** et **samedi.** Les ordres doivent parvenir à la **Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, 3000 Berne,** à 17 heures le mardi et à 9 heures le vendredi, au plus tard.

Konkurseröffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209)

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstükkes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich – Konkursamt Zürich (Altstadt), 8001 Zürich (2272²)

Gemeinschuldnerin: **Blattmann Ruedi AG.** in Liq., Schifflände 26, 8001 Zürich.
Datum der Konkurseröffnung: 24. September 1968.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 12. November 1968.

Kt. Zürich – Konkursamt Unterstrass-Zürich, 8042 Zürich (2055¹)

Gemeinschuldner: **Matter Franz,** Heizungsmonteur, geb. 1. Mai 1926, von Engelberg, wohnhaft Rosengartenstrasse 1, 8037 Zürich.
Datum der Konkurseröffnung: 6. September 1968.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 8. Oktober 1968, 15 Uhr, im Büro des Konkursamtes Unterstrass-Zürich, Schaffhauserstrasse 2, 8042 Zürich.
Eingabefrist: bis 28. Oktober 1968.

NB. Die Konkursverwaltung beantragt der Gläubigerversammlung, die vorhandenen beweglichen Sachen zwecks Einsparung von Mietzinsen und sonstigen Unkosten so rasch als möglich zu verwerten. Falls die Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig ist und die Mehrheit der Gläubiger nicht bis zum 14. Oktober 1968 dagegen Einspruch erhebt, gilt die Konkursverwaltung zur sofortigen Verwertung (Freihandverkauf oder Versteigerung) sämtlicher Fahrhaben ermächtigt.

Jedem einzelnen Gläubiger steht das Recht zu, innerhalb der genannten Frist selbst schriftliche Angebote zu machen. Damit die Interessen von Dritteigentümern an beweglichen Sachen gewahrt werden können, bitten wir die Ansprecher, ihre Ansprachen uns bis zum 14. Oktober 1968 bekanntzugeben.

Ct. de Vaud – Office des faillites du Pays-d'Enhaut, 1837 Château-d'Oex (2273)

Failli: **Butter Henry,** institut les Volets jaunes, Château-d'Oex.
Date du prononcé: 9 octobre 1968.
Première assemblée des créanciers: jeudi 31 octobre 1968, à 10 heures, en salle du Tribunal, bâtiment communal, à Château-d'Oex.
Délai pour les productions: 23 novembre 1968.
Délai pour la production des servitudes des immeubles sis r. la commune de Château-d'Oex: 12 novembre 1968.

NB. La présente publication vaut pièce justificative pour l'assistance à la première assemblée des créanciers.

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (2278)

Faillie: **Production City S.A.,** exploitation et organisation de spectacles, variétés, concerts, expositions, cirques, chez M. A. Kölliker, précédemment 11, avenue Devin-du-Village, actuellement 10, avenue Wendt, Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 22 août 1968.
Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 21 octobre 1968.
Délai pour les productions: 12 novembre 1968.

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (2279)

Deuxième sommation aux titulaires de servitudes

Faillie: **Madera S.A.,** importation et exportation de bois et toutes essences, précédemment 11, rue d'Italie, actuellement route de Collex, Collex-Bossy, Genève.

Immeubles possédés par le failli dans la commune de Collex-Bossy:
a) parcelle Nº 2855, plan 18, sise à Collex d'une superficie totale de 6229 m² avec bâtiments;
b) droit de superficie distinct et permanent sur la parcelle Nº 2865, plan 18 d'une superficie totale de 11060 m².

Délai pour les productions: dans les 20 jours.

Suspension de la liquidation
(L.P. 230)

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1800 Vevey (2274)

Failli: **Bassi Roger,** 1930, d'origine italienne, boulanger, route de Blonay 38, à Vevey (ancien commerce de boulangerie-pâtisserie, à La Neuveville).

Par décision du 15 octobre 1968, le président du Tribunal du district de Vevey a ordonné la suspension de cette faillite faute d'actif.

Si aucun créancier ne requiert, d'ici au 2 novembre 1968, la continuation de la liquidation en effectuant une avance de frais de Fr. 600.—, la faillite sera clôturée.

Ct. du Valais – Office des faillites, 3960 Sierre (2280)

Faillie: **Edes,** import-export, Dame Vve Angèle Zufferey, à Sierre.

En séance du 16 octobre 1968, le Juge-instructeur pour le district de Sierre a prononcé la suspension de la liquidation pour faute d'actif.

Cela étant, la faillite sera clôturée, faute par les créanciers de réclamer dans les 10 jours, l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais par Fr. 1500.—.

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (2281)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre **Vinciguerra Gaetano-Bruno,** associé dans la société en nom collectif, **Vinciguerra Gaetano** et **Denise,** café du Commerce, 21, rue des Eaux-Vives, Genève, actuellement domicilié, Café du Soleil, Satigny, par ordonnance rendue le 4 octobre 1968 par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 21 octobre 1968 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 4 novembre 1968 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance des frais nécessaire en Fr. 1200, la faillite sera clôturée.

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG. 249–251) (L.P. 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich – Konkursamt Höngg-Zürich, 8048 Zürich (2283)

Kollokationsplan, Inventar, Abtretung von Rechtsansprüchen

Im Konkurse über **Stäubli-Berger Felix Richard,** 1923, Max-Gublerstrasse 35, 8103 Unterengstringen, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt (23. Oktober 1968) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich mit Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan als anerkannt gilt.

Innert der gleichen Frist sind:
a) Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde einzureichen, widrigenfalls die Ausscheidung rechtskräftig würde;
b) Begehren um Abtretung von Rechten gemäss Art. 260 SchKG mit Bezug auf die von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen beim obgenannten Konkursamt schriftlich einzureichen.

Kt. Zug – Konkursamt, 6300 Zug (2236¹)

Auflage von Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar

Im Konkurse über die **Action AG.,** mit Sitz in Zug, liegen den Beteiligten der Kollokationsplan, das Lastenverzeichnis und das Inventar zur Einsicht beim obgenannten Konkursamt auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes oder des Lastenverzeichnisses sind innert 10 Tagen seit Publikation der Auflage im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 16. Oktober 1968 beim Kantonsgericht Zug durch Klageschrift im Doppel einzureichen, ansonst sie in Rechtskraft erwachsen.

Kt. Basel-Landschaft – Konkursamt, 4102 Binningen (2284)

Im Konkurse des **Käsermann-Martin Walter,** Baugeschäft, nun Binningerstrasse 70, in Allschwil, liegen der Kollokationsplan, das Lastenverzeichnis und das Inventar mit Kompetenzausscheidung und den Verfügungen der Konkursverwaltung den beteiligten Gläubigern während zehn Tagen beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht in Arlesheim innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung an gerechnet, anzuheben, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird. Innert der gleichen Frist sind Beschwerden gegen die Kompetenzausscheidung an die kantonale Aufsichtsbehörde über Schuldbetreibung und Konkurs in Liestal zu richten.

Kt. St. Gallen – Konkursamt, 7320 Sargans (2285)
a. o. Stellvertretung: Dr. D. W. Lerner, Gerichtsschreiber, Sargans

Gemeinschuldnerin: **John-Ackermann Rosa,** Transporte, 8888 Heiligkreuz-Mels.
Auflage- und Anfechtungsfrist: vom 26. Oktober bis 6. November 1968 (Büro Gerichtskanzlei Sargans, in Mels).

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (2286)

Les états de collocation des faillites ci-dessous mentionnées peuvent être consultés à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans un délai de 10 jours à dater de cette publication, sinon chaque état sera considéré comme accepté.

Dans ces faillites l'inventaire contenant l'état des revendications, ainsi que la liste des objets déclarés de stricte nécessité est également déposé à l'office. Les recours et demandes de cession doivent être faites dans le même délai de dix jours.

Faillis:
1º **André Robert,** entreprise de maçonnerie et peinture, pose de papiers peints, 56, rue du Grand-Pré, à Genève.
2º **Cerutti Paul,** entreprise de transports, 7, rue Cavour, à Genève.
3º **Faller Rageth,** associé dans la société en nom collectif, Faller & Zanger en faillite, 45, chemin du Jonc, Grand-Saconnex, Genève.
4º **Moser Henri,** professeur, 29, route de Chêne, à Genève.
5º **Michaud Louis,** commerçant, magasin à l'enseigne «Pêcherie de la Jonction» 7, boulevard St-Georges (dp) et 3, rue des Deux-Ponts (app), à Genève.
6º **Sig, Société d'Investissement de la Gérance S.A.,** achat-vente, administration, gestion de participation de toutes entreprises, 4, rue des Marbriers, Genève (anciennement Gerinstim S.A.).
7º **Wegmuller Jean-Pierre,** boucherie, 14, rue des Charmilles (dp) et 4, chemin des Sports (app), à Genève.

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de faillite
(SchKG. 268) (L.P. 268)

Chiusura del fallimento
(L.E.F. 268)

Kt. Zürich – Konkursamt Unterstrass-Zürich, 8000 Zürich (2282)

Der Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich hat mit Verfügung vom 17. Oktober 1968 das Konkursverfahren über die **Neba AG.,** mit Sitz in Zürich 6, Stampfenbachstrasse 111, als geschlossen erklärt.

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (2287)

La liquidation des faillites ci-dessous a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance

Faillis:

1° par jugement du 7 octobre 1968:
Lapierre Michel, boucher-charcutier, 2, rue de Soleure, à Genève.
Le failli a été déclaré excusable.

2° par jugement du 21 octobre 1968:
Frigo-Calor S.A., fabrication, achat, vente, réparation, et location d'appareils de ventilation et d'épuration des eaux, 12, rue de Zurich, à Genève.

Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite

(SchKG. 195, 196, 317) (L.P. 195, 196, 317)

Ct. de Genève – Tribunal de première instance, Genève (2288)

Par jugement du lundi 21 octobre 1968, le Tribunal a prononcé la révocation de la faillite de Delle **Albert Jane**, commerçante, rue Adrien-Lachenal, 1, et rue Leschot, 10, Genève.

Demoiselle Jane Albert a en outre été réhabilitée et réintégrée dans la libre disposition de ses biens.

1200 Genève, le 23 octobre 1968 P. Guillot, commis-greffier

Konkurssteigerungen

(SchKG. 257–259)

Vente aux enchères publiques après faillite

(L.P. 257–259)

Kt. Zürich – Konkursamt Illnau (2160²)

Konkursrechtliche Liegenschaftssteigerung

Im Konkurse über **Bosshard Jakob**, geb. 1920, von Sternenberg, in Theilingen-Weisslingen, Inhaber der Einzelfirma Jak. Bosshard, Vertretungen von ferngesteuerten Garagetoren, Handel mit Maschinen, wird Donnerstag, den 14. November 1968, 14 Uhr 30, im Restaurant «Post», in Theilingen, samt etwelchen Zugehörgegenständen öffentlich versteigert:

In der Gemeinde Weisslingen (Zürich), Parzelle Nr. 852
Wohnhaus (Einfamilienlandhaus) Assek. Nr. 404, für Fr. 167 000.— brandversichert, Schätzung 1968,

mit

zirka 13 000 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten und Wiesen im Himmelrich, Theilingen.
Konkursamtliche Schätzung (einschliesslich Zugehör): Fr. 190 000.–.
Vor dem Zuschlage zu leistende Barzahlung: Fr. 8000.–.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 21. Oktober 1968 an beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Das Haus ist zur Besichtigung geöffnet am 14., 22., 30. Oktober, 5. und 11. November, je 14–15 Uhr. Ab sofort kann beim Konkursamt ein Grundstücksplan eingesehen werden.

Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss vom 23. März 1961/30. September 1965 über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.

8308 Illnau, den 9. Oktober 1968 Konkursamt Illnau: Unseld, Notar

Ct. de Berne – Office des faillites, 2900 Porrentruy (2275²)

Vente aux enchères publiques après faillite
(unique séance d'enchères)

Jeudi 28 novembre 1968, à l'Hôtel de la Gare, à Vendlincourt, il sera procédé à la vente aux enchères publiques et à tout prix, d'une partie des immeubles dépendant de la faillite **Corbat Marcel**, savoir:

le matin dès 9 heures:

Feuillet N°	Ban de Vendlincourt Lieu-dit et nature	Cont. a	ca	Valeur off.	Estimation expert r.
	1er lot				
1236	En Bonnat, champ	16	23	640.—	2 000.—
	2e lot				
1946	Sur les grosses Enseignes, forêt	23	55	1100	5 000.—
	3e lot				
2411	La Schaeferie, remise, garage non assurés et non cadastrés, aisance, terrain	9	29	7800.—	8 000.—
	4e lot				
227	La Schaeferie, verger	11	39	560.—	6 800.—
242	La Schaeferie, pré	9	69	480.—	5 800.—
2409	La Schaeferie, champ	15	33	760.—	7 600.—
		36	41	1800.—	20 200.—

le même jour dès 13 heures 30:

	5e lot				
141	La Schaeferie, remise à matériaux de construction, ass. inc. N° 52 A pour Fr. 12 700.— (valeur vénale Fr. 8000.—) assise, aisance	2	17	15 500.—	10 000.—
	6e lot				
	Habitation et magasin				
228	La Schaeferie, habitation, magasin d'épicerie, ass. inc. N° 81 pour Fr. 71 600.— aisance, jardin	5	55	129 600.—	145 000.—
	7e lot				
	Menuiserie mécanique				
293	Breuille de dos, entrepôt, ass. inc. N° 59 H pour Fr. 7000.— menuiserie mécanique, entrepôt, atelier ass. inc. N° 59 F pour Fr. 583 000.— aisance, chantier	90	80	971 900.—	750 000.—*

* Observation: Les accessoires immobiliers inscrits au registre foncier pour une estimation de Fr. 338 482.— seront vendus en bloc avec l'immeuble N° 293. La valeur de ces accessoires est à ajouter à l'estimation de l'expert.

Conditions: Les conditions de vente, ainsi que l'état des charges, seront à la disposition des intéressés dès le 14 novembre 1968 au bureau de l'office des faillites (château) à Porrentruy.

Visite des bâtiments: rendez-vous des amateurs vendredi 22 novembre 1968:
à 10 heures devant la menuiserie Corbat (route de Bonfol);
à 11 heures devant le bâtiment N° 81 (centre du village).

2900 Porrentruy, le 15 octobre 1968 Le préposé aux faillites: R. Domont

Ct. de Berne – Office des faillites, 2900 Porrentruy (2276²)

Vente d'un hôtel-restaurant aux enchères publiques
(unique séance d'enchères)

Vendredi 29 novembre 1968, dès 9 heures 30, au restaurant Saint-Maurice, à Chevenez, il sera procédé à la vente aux enchères publiques et à tout prix des immeubles dépendant de la succession répudiée de feu **Joliat André**, savoir:

Feuillet N°	Ban de Chevenez Lieu dit et nature	Cont. a	ca	Valeur off.	Estimation expert Fr.
	1er lot				
378	Haut du village habitation, restaurant, ass. inc. N° 29, pour Fr. 80 400.— aisance	1	80	98 900.—	152 000.—
285	Haut du village, grange, écurie, ass. inc. N° 30 B, pour Fr. 13 400.— (valeur vénale Fr. 8000.—), aisance, jardin	22	94	16 100.—	17 000.—
		24	74	115 000.—	169 000.—
	11e lot				
299	Sur le Cras, pré	25	23	1 000.—	6 000.—

Observation: Le lot 1 comprend l'hôtel-restaurant à l'enseigne «Saint-Maurice», d'ancienne renommée. Les accessoires immobiliers estimés Fr. 34 220.— sont compris dans la vente de l'immeuble.

Conditions: Les conditions de vente, ainsi que l'état des charges, seront à la disposition des intéressés dès le 15 novembre 1968, au bureau de l'office des faillites, Château, à Porrentruy.

Visite des bâtiments: Les amateurs pourront visiter les lieux vendredi 22 novembre 1968, à 14 heures.

2900 Porrentruy, le 14 octobre 1968 Le préposé aux faillites: R. Domont

Ct. Ticino – Ufficio dei fallimenti, 6600 Locarno (2277)

Avviso di incanto unico

Rogatoria N° 122/1968

Fallita: **Sapca S.A.**, Losanna.

Immobili: Nel comune di Brissago, beni intestati alla fallita e cioè:

		Mappa:	Misura:	Stima:
Croppo	bosco	N° 629	mq. 549	Fr. 23 058.—
Treciora	bosco	N° 630	mq. 760	Fr. 28 120.—
Valore complessivo di stima del perito				Fr. 51 178.—

Data e luogo dell'incanto: Brissago, sala comunale, il giorno 22 novembre 1968, alle ore 14.30.

Le condizioni d'asta sono visibili a contare dal giorno 6 novembre 1968.

6600 Locarno, 17 ottobre 1968 Per l'ufficio: G. Martinoni, uff.

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1860 Aigle (2173¹)

Vente juridique d'un châlet avec forge

Le mercredi 20 novembre 1968, à 14 heures, en salle du Tribunal, Hôtel de Ville, à Aigle, l'office des faillites d'Aigle procédera à la vente aux enchères publiques à tout prix des immeubles ci-dessous désignés, provenant de la faillite de: **Perret Roger**, la Forge, Villars-sur-Ollon.

Commune d'Ollon

Au lieu dit «Es Carteys», habitation et forge avec place et jardin, le tout d'une superficie totale de 9 ares 57 ca., estimation officielle: Fr. 50 000.—, de l'office: Fr. 120 000.—, assurance incendie: Fr. 100 000.

Les conditions de vente, la désignation cadastrale, ainsi que l'état des charges sont à la disposition des intéressés au bureau de l'office des faillites, Hôtel de Ville, à Aigle.

Pour visiter, s'adresser au dit office.

1860 Aigle, le 8 octobre 1968 Office des faillites d'Aigle: Gillard, préposé

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG. 295, 296, 300)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L.P. 295, 296, 300)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Ct. de Fribourg – Arrondissement de la Gruyère (2289)

Débitrice: **Seherly Frères S.A.**, commerce de bois, à la Roche.
Date de l'octroi du sursis de 4 mois: 14 octobre 1968.
Commissaire: Office cantonal des faillites, 1700 Fribourg.
Délai pour les productions: 16 novembre 1968.
Assemblée des créanciers: lundi 27 janvier 1969, à 16 heures, à la salle du Tribunal de la Gruyère, Le Château, à Bulle.
Examen des pièces: dès le 17 janvier 1969.

Verlängerung der Nachlass-Stundung

(SchKG. 295, Abs. 4)

Prorogation du sursis concordataire

(L.P. 295, al. 4)

Proroga della moratoria

(L.E.F. 295, 4° capoverso)

Kt. Bern – Konkurskreis Thun (2290)

Der Gerichtspräsident I von Thun als Nachlassrichter hat mit Entscheid vom 17. Oktober 1968 die der **Transtours AG.**, Reisebüro, in Thun, bewilligte Nachlassstundung um 2 Monate, d. h. bis zum 18. Dezember 1968, verlängert.

3601 Thun, den 21. Oktober 1968

Der gerichtlich bestellte Sachwalter: Dr. Ernst Jeker, Fürsprecher

Ct. de Fribourg – Arrondissement de la Gruyère (2291)

Débitrice: **Gremion Ed. et Fils**, société en nom collectif, fabrique de meubles en gros, à Neirivue.

Par ordonnance du 21 octobre 1968, le président du Tribunal de la Gruyère, à Bulle, a prolongé le sursis concordataire de deux mois, soit usqu'au 24 janvier 1969.

L'assemblée des créanciers est renvoyée au lundi 30 décembre 1968, à 16 heures, à la salle du Tribunal de la Gruyère, Le Château, à Bulle.

Examen des pièces: dès le 20 décembre 1968.

1700 Fribourg, le 21 octobre 1968

Le commissaire,
Office cantonal des faillites:
D. Schouwey, préposé

Ct. Ticino – Circondario di Lugano (2292)

Si porta a conoscenza dei creditori che la moratoria concessa a scopo di concordato il 2 luglio 1968 al debitore **Ducommun Fernando**, Comano, è stata prorogata di due mesi con decreto 30 settembre 1968 della pretura di Lugano-Campagna (art. 295, cp. 4, LEF).

6900 Lugano, 21 settembre 1968 Il commissario del concordato: Lic. iur. Plinio Bernasconi c/o studio avv. Dr G. Papa 6900 Lugano, via Pioda 6

Ct. de Vaud – Arrondissement de Lausanne (2293)

Par décision du 18 octobre 1968, le président du Tribunal du district de Lausanne a prolongé de deux mois le sursis concordataire accordé à **Risso Jean & fils**, société en nom collectif, transports, avenue des Figuiers 43, à Lausanne.

1000 Lausanne, le 21 octobre 1968 Le commissaire au sursis: M. Luisier, préposé

Rivocazione di moratoria

(L.E.F. 298, 309)

Ct. Grigioni – Tribunale del circolo di Roveredo (2294)

Con decisione 4 ottobre 1968 la commissione del Tribunale del circolo di Roveredo ha revocato la moratoria a scopo di concordato concessa il 14 giugno 1968 alla ditta **Paganoni Guido**, ferriera, in Roveredo. Entro 10 giorni dalla presente pubblicazione ogni creditore può quindi chiedere l'immediata dichiarazione del fallimento.

6535 Roveredo, 19 ottobre 1968 p. Commissione del Tribunale: Guido Keller, Presidente

Délibération sur l'homologation de concordat

(L.P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Ct. de Vaud – Tribunal du district, Vevey (2295)

Le président du Tribunal du district de Vevey statuera à l'audience du vendredi 8 novembre 1968, à 11 heures 30, en salle d'audience, rue du Simplon 38, bâtiment de la police, sur l'homologation du concordat présenté par **Carrel Alfred**, ferblantier-appareilleur, rue Gambetta 51, à Clarens-Montreux.

1800 Vevey, le 18 octobre 1968 Le président du Tribunal du district de Vevey: A. Loude

Homologation du concordat

(L.P. 306, 308, 317)

Ct. de Vaud – Arrondissement d'Aigle (2296)

Par décision du 17 octobre 1968, le président du Tribunal du district d'Aigle a homologué le concordat présenté par **Isehy Arnold**, transports, à Aigle, à ses créanciers chirographaires.

1860 Aigle, le 18 octobre 1968 Le commissaire au sursis: E. Gillard, préposé

Ct. de Vaud – Arrondissement d'Aigle (2297)

Par décision du 17 octobre 1968, le président du Tribunal du district d'Aigle a homologué le concordat présenté par **Scheiwein Ella**, La Leysinoise, à Leysin-Feydey, à ses créanciers chirographaires.

1860 Aigle, le 18 octobre 1968 Le commissaire au sursis: E. Gillard, préposé

Handelsregister - Registre du commerce Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Graubünden, Vaud, Neuchâtel, Genève.

Zürich – Zurich – Zurigo

15. Oktober 1968. Lebensmittel.
Luessi & Hohl AG, bisher in Zürich 6 (SHAB. Nr. 262 vom 8. 11. 1967, S. 3691), Handel mit Lebensmitteln usw. Die Generalversammlung vom 12. September 1968 hat die Statuten geändert. Sitz der Firma ist nun Rümlang. Geschäftsdomizil: Riedmattstrasse.

15. Oktober 1968.
Guyerzeller Zurmont Bank A.G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 155 vom 5. 7. 1968, S. 1459). Die Generalversammlung vom 2. September 1968 hat die Statuten geändert. Es sind 5000 neue Genussscheine ausgegeben worden. Somit bestehen nun deren 10 000, welche alle auf den Inhaber lauten und ohne Nennwert sind. Sie gewähren nach Massgabe näherer Regelung in den Statuten Anspruch auf einen Anteil am Reingewinn. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden Olivier Paschoud, welcher Direktor bleibt und weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien führt, und Eric Franck, belgischer Staatsangehöriger, in Küsnacht, welchem Kollektivunterschrift zu zweien erteilt worden ist. Hugo Bohny, bisher stellvertretender Direktor, ist nun Direktor. Er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

15. Oktober 1968. Kunststoffprodukte, techn. Erzeugnisse usw.
Ferro (Holland) A.G., in Zollikon (SHAB. Nr. 216 vom 15. 9. 1967, S. 3071), Wahrung der Interessen der Firma «Ferro (Holland) N.V.», Rotterdam, insbesondere Import von und Handel mit Geräten, Rohstoffen sowie Erzeugnissen der technischen, chemischen und Kunststoffindustrie. W. Ernst Rutschmann, bisher einziges Mitglied

des Verwaltungsrates, ist nun Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Neu ist als Mitglied des Verwaltungsrates gewählt worden Verena Rutschmann; sie führt weiter Einzelunterschrift.

15. Oktober 1968. Verpackungen.
Vetropack AG, in Bülach (SHAB. Nr. 115 vom 17. 5. 1968, S. 1063), Vertretung und Verkauf von Produkten der Verpackungsindustrie usw. André Mathey ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ohne Zeichnungsbefugnis ist neu in den Verwaltungsrat gewählt worden Robert Lordereau, französischer Staatsangehöriger, in Neuilly-sur-Seine. Die Prokuren von Ernst Stricker und Fritz Schneider sind erloschen.

15. Oktober 1968. Transporte.
Frank A.-G. Zürich, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 174 vom 28. 7. 1966, S. 2430), Uebernahme und Durchführung von Transporten aller Art usw. Die Prokura von Otto Schmid ist erloschen.

15. Oktober 1968.
Sparkasse Zell, in Zell, Genossenschaft (SHAB. Nr. 255 vom 1. 11. 1965, S. 3422). Die Unterschrift von Hans Beat Stahel ist erloschen. Zum Verwalter mit Einzelunterschrift ist ernannt worden Armin Locher, von Heiden, in Zell.

15. Oktober 1968.
Bank Koschland & Hepner A.G. (Banque Koschland & Hepner S.A.) (Bank Koschland & Hepner Ltd.), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 176 vom 30. 7. 1968, S. 1661). Die Prokura von Johannes Peter Brunnemann ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen ist neu erteilt an Josef Oehlbaum, österreichischer Staatsangehöriger, in Zürich.

15. Oktober 1968.
William Dieterle Theater-Produktion AG, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 24. Juli 1968 und 9. August 1968 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Veranstaltung von Theateraufführungen, insbesondere in der Form von Theatertourneen im In- und Ausland. Sie befasst sich auch mit der Theaterproduktion für Radio- und Fernsehsendungen. Die Gesellschaft ist befugt, sich an anderen Unternehmungen ihres Arbeitsgebietes zu beteiligen und Grundbesitz zu erwerben und zu verwalten. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist zerlegt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist mit Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre können, sofern diese bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an William Dieterle, Bürger der USA, in Lochau bei Bregenz (Vorarlberg), als Präsident mit Einzelunterschrift, sowie Felix Hurter, von Weggis, in Zürich, und Thietland Birchler, von Einsiedeln, in Meilen, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden Ulrich Erpenbeck, deutscher Staatsangehöriger, in Vaduz (Fürstentum Liechtenstein). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Elisabeth Daum, deutsche Staatsangehörige, in Lochau (Vorarlberg). Geschäftsdomizil: Mythenquai 26 in Zürich 2 (bei der «Handels- und Warenfinanzierungs-Aktiengesellschaft»).

15. Oktober 1968.
Farbwerke Hoechst Investment Aktiengesellschaft, Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 287 vom 7. 12. 1966, S. 3879), Durchführung von Finanzgeschäften aller Art usw. Die Generalversammlung vom 14. Oktober 1968 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 6400 neuen Inhaberaktien zu Fr. 5000 wurde das Grundkapital von Fr. 10 000 000 auf Fr. 42 000 000 erhöht; es ist zerlegt in 8400 Inhaberaktien zu Fr. 500 und ist voll liberiert.

Bern – Berne – Berna

Bureau Aarwangen

16. Oktober 1968. Restaurant.
Emil Bürki, in Leimiswil. Inhaber der Firma ist Emil Bürki-Mettler, von Langnau i. E. Betrieb des Restaurants «Löwen». Lindenholz.

Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

16. Oktober 1968.
Konsumgenossenschaft Toffen, in Toffen (SHAB. Nr. 262 vom 9. 11. 1966, S. 3521). Durch Beschluss der Generalversammlungen vom 24. August und 3. Dezember 1966 haben die Genossenschafter einem Fusionsvertrag per 1. September 1966 mit der «Konsumgenossenschaft Belp», in Belp, zugestimmt und die Bilanz per 31. August 1966 genehmigt. Gestützt darauf gehen Aktiven und Passiven der «Konsumgenossenschaft Toffen» gemäss Bilanz per 31. August 1966 mit Wirkung ab 1. September 1966 an die «Konsumgenossenschaft Belp», in Belp, über. Die «Konsumgenossenschaft Toffen», die gemäss diesen Beschlüssen aufgelöst ist, wird, nachdem die Gläubiger befriedigt worden sind, gelöscht.

16. Oktober 1968.
Konsumgenossenschaft Riggisberg, in Riggisberg (SHAB. Nr. 256 vom 1. 11. 1966, S. 3435). Durch Beschluss der Generalversammlungen vom 26. August 1966 und 7. Januar 1967 haben die Genossenschafter einem Fusionsvertrag per 1. September 1966 mit der «Konsumgenossenschaft Belp», in Belp, zugestimmt und die Bilanz per 31. August 1966 genehmigt. Gestützt darauf gehen Aktiven und Passiven der «Konsumgenossenschaft Riggisberg» gemäss Bilanz per 31. August 1966 und mit Wirkung ab 1. September 1966 an die «Konsumgenossenschaft Belp», in Belp, über. Die «Konsumgenossenschaft Riggisberg», die gemäss diesen Beschlüssen aufgelöst ist, wird, nachdem die Gläubiger befriedigt worden sind, gelöscht.

16. Oktober 1968.
Konsumgenossenschaft Belp, in Belp (SHAB. Nr. 262 vom 8. 11. 1962, S. 3214). Durch Beschlüsse der ausserordentlichen Generalversammlung vom 26. August 1966 wurden die Fusionsverträge per 1. September 1966 mit der «Konsumgenossenschaft Toffen» und der «Konsumgenossenschaft Riggisberg» genehmigt. Danach übernimmt die «Konsumgenossenschaft Belp» sämtliche Aktiven und Passiven dieser beiden Genossenschaften nach Massgabe von Art. 914 OR und auf Grund der Bilanzen per 31. August 1966 mit Wirkung ab 1. September 1966. Die Firma lautet nun **Konsumgenossenschaft Belp-Toffen-Riggisberg.** Die Statuten wurden entsprechend geändert.

Bureau Bern

3. Oktober 1968.
Schwimmbad Neufeld, in Bern. Unter dieser Firma besteht mit Statuten vom 16. Mai 1968 eine Genossenschaft. Sie bezweckt: Projektierung, Errichtung und Betrieb eines kombinierten Hallen- und Freiluftbades beim «Studerstein» in Bern im Interesse der Genossenschafter und der Allgemeinheit. Es werden Anteilscheine zu Fr. 100, Fr. 500 und Fr. 1000 ausgegeben. Für die Verbindlichkeiten haftet einzig das Genossenschaftsvermögen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus mindestens 7 Mitgliedern. Ihr gehören als Zeichnungsberechtigte an: Dr. Max Flückiger, von Rohrbachgraben, in Bern, Präsident; Paul J. Kopp, von Niederönz, in Bern, Vizepräsident; Dr. Ulrich Frey, von Basel, in Köniz, Vizepräsident; Armin Joss, von Worb, in Bern, Kassier; Dr. Kurt Kipfer, von Bern und Lützelflüh, in Bern, Sekretär; Dr. Ernst Strupler, von Frauenfeld, in Bern. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Reichenbachstrasse 72 (bei Dr. Max Flückiger).

16. Oktober 1968.
Ferienhotels Maloja A.G. (Hôtels de vacances Maloja S.A.), in Bern (SHAB. Nr. 52 vom 3. 3. 1966, S. 711). Die Firma wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Montreux (SHAB. Nr. 239 vom 11. 10. 1968, S. 2198) im Handelsregister des Amtsbezirks Bern von Amtes wegen gelöscht.

16. Oktober 1968. Eier usw.
Lüchinger & Co. A.G. Bern, in Bern, Import und Export von Eiern usw. (SHAB. Nr. 68 vom 22. 3. 1962, S. 858). Die Generalversammlung vom 8. Oktober 1968 hat die Statuten revidiert. Die Firma lautet nun **Lüchinger AG Bern.** Die Gesellschaft bezweckt: Import und Export von Eiern, Eiprodukten, Konserven sowie Betrieb aller damit im Zusammenhang stehenden Geschäfte; Erwerb und Verwaltung von Liegenschaften und Beteiligungen jeder Art, Uebernahme und Weiterführung des Betriebes der früheren Filiale Bern der Kollektivgesellschaft «Lüchinger & Co.», in Basel. Hans Lüchinger-Lorenz ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Präsident wurde neu in den Verwaltungsrat gewählt Arthur Lüchinger-Heldenstein. Er führt Einzelunterschrift; seine Prokura ist erloschen.

16. Oktober 1968.
Wohnbaugenossenschaft «Bantiger» Ostermundigen, in Ostermundigen, Gemeinde Bolligen (SHAB. Nr. 136 vom 16. 6. 1964, S. 1862). Die Generalversammlung vom 3. Mai 1968 hat die Statuten revidiert. Die Firma lautet nun **Wohnbaugenossenschaft Bantiger.** Die Genossenschaft bezweckt: Beschaffung gesunder und preiswerter Wohnungen für die Mitglieder durch Beschaffung von geeignetem Bauland durch Kauf oder Uebernahme im Baurecht, Erstellung von Wohnhäusern oder Erwerb von bestehenden Liegenschaften, sowie Vermietung von Wohnungen in erster Linie an die Mitglieder. Es werden Anteilscheine zu Fr. 100 und Fr. 500 ausgegeben. Die Verwaltung besteht nun aus dem Präsidenten, dem Sekretär, dem Kassier, den Hausverwaltern sowie allfälligen Vertretern der Grundpfandgläubiger.

16. Oktober 1968.
Instaprojekt Ingenieurbüro AG, Zweigniederlassung in Bern. Unter dieser Firma hat die «Instaprojekt Ingenieurbüro AG», mit Sitz in Basel, eingetragen im Handelsregister des Kantons Basel-Stadt seit 9. Mai 1968 (letzte Publikation im SHAB. Nr. 119 vom 22. 5. 1968, S. 1102), durch Beschluss ihres Verwaltungsrates vom 26. Juni 1968 in Bern eine Zweigniederlassung errichtet. Die Gesellschaft bezweckt: Planung und Ausführung von Bauten und Einrichtungen jeder Art, technische Beratung für Industrie, Gewerbe, Handel und Verwaltung sowie Uebernahme von Generalunternehmeraufträgen. Die Zweigniederlassung wird vertreten mit Einzelunterschrift durch Rolf Herzog, von Möhlin, in Münchenstein, Mitglied des Verwaltungsrates, sowie mit Kollektivunterschrift zu zweien durch Dr. Fritz Zweifel, von Winterthur und Linthal, in Münchenstein, Präsident des Verwaltungsrates; Jan Egger, von Aarwangen, in Riehen, Mitglied des Verwaltungsrates, und Paul Keller-Wüst, von Basel, in Bern, Prokurist. Geschäftslokal: Muristrasse 38.

16. Oktober 1968.
Werbeagentur Hans Beat Grimm, in Bern (SHAB. Nr. 6 vom 9. 1. 1967, S. 81). Die Unterschrift von Direktor Heinz H. Merzweiler ist erloschen.

Bureau de Courtelary

16 octobre 1968.
Fabrique d'Horlogerie Silvana S.A. (Uhrenfabrik Silvana A.G.) (Silvana Watch Co Ltd), à Tramelan (FOSC. du 24. 7. 1963, Nº 170, p. 2166). La signature de Rémy Bernard Fiechter, fondé de procuration, est radiée. André Walter Augsburger, déjà inscrit comme fondé de procuration, a été nommé directeur. Sa procuration est radiée. Jean-Louis Wenger, de Blumenstein BE, à Tramelan, a été nommé fondé de procuration. André Augsburger et Jean-Louis Wenger engageront la société par leur signature collective à deux.

Bureau de Delémont

16 octobre 1968.
Syndicat d'élevage bovin de Vicques et environs, à Vicques, société coopérative (FOSC. du 6. 9. 1945, Nº 208, p. 2135). Joseph Charmillot est président (ancien); Paul Gury, vice-président (jusqu'ici secrétaire); Michel Gury, de Löwenburg, é Vicques, secrétaire-caissier (nouveau). Ernest Friche, vice-président, a démissionné; sa signature est radiée. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire-caissier.

Bureau Erlach

15. Oktober 1968. Viehhandel.
Peter Zülli, in Erlach. Inhaber ist Peter Zülli, von und in Erlach. Viehhandel.

Bureau Frutigen

11. Oktober 1968. Zementwaren.
Erwin Eicher, bisher in Reichenbach im Kandertal. Herstellung und Verkauf von Zementwaren (SHAB. Nr. 265 vom 11. 11. 1966, S. 3571). Die Firma hat den Sitz nach Mülenen, Gemeinde Aeschi bei Spiez, verlegt, wo der Inhaber nun wohnt.

Bureau Interlaken

16. Oktober 1968.
Schweizerische Bankgesellschaft, Zweigniederlassung in Interlaken (SHAB. Nr. 157 vom 8. 7. 1968, S. 1479), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Ernst Schmidheiny, Vizepräsident des Verwaltungsrates, führt nun den Titel Dr. h. c.

16. Oktober 1968.
Auto A.G. Interlaken (vormals Peter Imboden A.G., Auto-Excursionen A.G. Interlaken und Max Reber), in Interlaken (SHAB. Nr. 53 vom 4. 3. 1968, S. 465). Aus der Verwaltung ist Samuel Brawand, dessen Unterschrift erloschen ist, ausgeschieden. Neu wurde als Verwaltungsratsmitglied gewählt Dr. Fritz Anliker, von Gondiswil, in Bern. Er zeichnet zu zweien.

16. Oktober 1968. Wirtschaft-Pension.
Hans Müller-Urfer, in Brienzwiler, Betrieb der Wirtschaft und Pension Balmhof (SHAB. Nr. 275 vom 23. 11. 1938, S. 2499). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

16. Oktober 1968. Hotel.
Müller und Mathyer, in Brienzwiler. Klara Müller geb. Urfer, von Boltigen, in Brienzwiler, und die Ehegatten Verena Mathyer geb. Müller und Walter Mathyer, von Brienz, in Brienzwiler, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Oktober 1968 begonnen hat. Betrieb des Hotels zum Balmhof. Balmhof.

Bureau de la Neuveville

11 octobre 1968.
Lamineries Matthey S.A., à La Neuveville (FOSC. du 12. 6. 1968, Nº 135, p. 1256). Le conseil d'administration est composé de: Henri Matthey, président (déjà inscrit); Edouard Matthey, vice-président (déjà inscrit), de Denise Matthey-Matthey, de Vallorbe VD, à La Neuveville, secrétaire. L'administratrice Colette Matthey a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. La société sera engagée par la signature individuelle du président, du vice-président et du fondé de pouvoirs Fred Reymond, ainsi que par la signature collective à deux de la secrétaire avec le président ou le vice-président.

Bureau Saanen

16. Oktober 1968. Chemisch-technische Produkte usw.
Schweizer & Cie. Inhaber H. & B. Friedli, Zweigniederlassung in Gstaad, Gemeinde Saanen, Handel mit chemisch-technischen Produkten, Esso-Mineralölprodukten, Lebensmitteln und Weinen (SHAB. Nr. 87 vom 15. 4. 1966, S. 1202), Kollektivgesellschaft mit Hauptsitz in Heimberg. Fritz Schneiter, von Amsoldingen, in Steffisburg, und Peter Hartmann, von Villnachern, in Hünibach, Gemeinde Hilterfingen, wurden zu Direktoren ernannt. Beide führen Einzelunterschrift. Ihre Prokuren sind erloschen.

Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

27 septembre 1968. Immeubles, constructions.
Gai Foyer, à Montfaucon. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société coopérative, ayant pour but de procurer à ses membres des logements sains et à des prix raisonnables. La société cherche à atteindre son but en particulier par l'achat d'immeubles et de droits de superficie, par la construction et la gérance d'immeubles. La société pourra également vendre des immeubles dans l'intérêt de la société. Les statuts portent la date du 4 mars 1968. Les parts sociales sont de francs 100. Les associés sont exonérés de toute responsabilité personnelle quant aux engagements pris par la société. L'assemblée générale est convoquée par lettre chargée adressée à chaque associé. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 5 membres, qui se constitue lui-même. Les charges de caissier et de secrétaire peuvent être cumulées. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président, du caissier et du secrétaire. Pierre Paupe, de Soubey, à Montfaucon est président; Germain Maillard, des Enfers, à Montfaucon, vice-président; Germain Aubry, de et à Montfaucon, secrétaire-caissier. Locaux: domicile du président.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

30. September 1968.
Coop Teigwarenfabrik Münsingen, in Münsingen, Genossenschaft, Herstellung von Teigwaren aller Art usw. (SHAB. Nr. 298 vom 20. 12. 1967, S. 4172). An der Delegiertenversammlung vom 8. Januar 1968 hat die Genossenschaft ihre Statuten geändert. Die Genossenschaft bezweckt die Herstellung und den Vertrieb von Teigwaren aller Art. Sie kann sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt.

Bureau Thun

15. Oktober 1968. Blumen.
M. Schiller, in Thun, Handel mit Blumen (SHAB. Nr. 282 vom 3. 12. 1964, S. 3635). Die Firma wird infolge Todes der Inhaberin gelöscht.

15. Oktober 1968. Blumen.
M. Schiller Inh. Flora de Martin, in Thun. Inhaberin der Firma ist Flora de Martin, von und in Thun. Handel mit Blumen. Obere Hauptgasse 44.

15. Oktober 1968.
Glas Fankhauser, in Steffisburg, Glashandel und Glasbau (SHAB. Nr. 111 vom 16. 5. 1967, S. 1650). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven sind von der Firma «Fankhauser Glas AG», in Steffisburg (SHAB. Nr. 212 vom 10. 9. 1968, S. 1950) übernommen worden.

Zug – Zoug – Zugo

15. Oktober 1968. Philatelie.
Verlag Hans Groth, in Cham. Inhaber der Firma ist Hans O. Groth, von Berikon AG, in Cham. Einzelprokura ist erteilt an: Brigitte Groth geb. Zwahlen, von Berikon AG, in Cham. Verlagstätigkeit auf philatelistischem Gebiet, Herausgabe der monatlich erscheinenden Fachzeitschrift «PHILATELICA», An- und Verkauf, Import und Export von Briefmarken. Duggelistrasse 33a.

15. Oktober 1968.
Erion Holding AG, in Zug. Mit Statuten vom 26. September 1968 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Beteiligung an Unternehmungen aller Art. Die Gesellschaft kann dazu auch Liegenschaften erwerben. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern sämtliche Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Franz Baumgartner, von Solothurn, in Kilchberg ZH, Präsident, und Oskar Ganz, von Embrach, in Bülach. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Schönbühl Nr. 3 (bei Dr. Hans Hürlimann).

15. Oktober 1968. Vermögensverwaltung usw.
Rudinvest AG, in Zug, Anlage der eigenen Mittel in Vermögenswerten jeder Art sowie Beteiligung an Unternehmen jeder Art usw. (SHAB. Nr. 179 vom 3. 8. 1967, S. 2626). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 9. Oktober 1968 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 150 000 erhöht durch Ausgabe von 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft voll liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 150 000, eingeteilt in 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

15. Oktober 1968.
Highway Insurance Company A.G., in Zug, Versicherung von ausländischen Autobusunternehmungen gegen Schäden usw. (SHAB. Nr. 124 vom 31. 5. 1967, S. 1861). Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Neal W. Scheitel, amerikanischer Staatsangehöriger, in Versoix GE, und Dr. Alex Düring, von Luzern, in Unterägeri. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Die Prokura von Dr. Alex Düring ist erloschen. Julius Johann Egli, bisher einziges Verwaltungsratsmitglied, ist zum Präsidenten und Delegierten ernannt worden. Er führt weiterhin Einzelunterschrift.

15. Oktober 1968. Immobilienanlagen usw.
Berex S.A., in Zug, Beratung von Investierungen, insbesondere von Immobilienanlagen usw. (SHAB. Nr. 270 vom 17. 11. 1967, S. 3800). Das Aktienkapital von Fr. 100 000 ist nun voll liberiert.

16. Oktober 1968. Waren aller Art usw.
Sulphur Handels- und Vertriebs AG., in Zug, Handel mit sowie Lagerung und Transport von Produkten aller Art usw. (SHAB. Nr. 8 vom 11. 1. 1968, S. 59). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 8. Oktober 1968 wurde das Aktienkapital von Fr. 120 000 auf Fr. 600 000 erhöht durch Ausgabe von 480 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Der Erhöhungsbetrag ist voll liberiert durch Entnahme von Fr. 480 000 aus dem der Generalversammlung zur Verfügung stehenden Gewinnsaldo. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 600 000, eingeteilt in 600 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

16. Oktober 1968.
IDC Inter-Documentation Company AG, in Zug, Herstellung, Sammlung, Vermittlung und Verbreitung wissenschaftlicher Dokumentation und Literatur usw. (SHAB. Nr. 192 vom 18. 8. 1966, S. 2639). John Ohlin ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Sören Westberg, schwedischer Staatsangehöriger, in Jussy GE. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien mit einem übrigen Mitglied des Verwaltungsrates.

Freiburg – Fribourg – Friborgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

16 octobre 1968.
Grands Magasins Innovation Bulle S.A., à Bulle (FOSC. du 6. 2. 1968, N° 30, p. 255). A été nommé administrateur-délégué: Armand Tavazzi, de Bâle, à Lausanne (nouveau), qui signe collectivement à deux. Jules Muggler, administrateur-délégué, et Philippe de Loës, fondé de pouvoirs, ayant démissionné, leurs pouvoirs sont éteints et leurs signatures sont radiées.

16 octobre 1968.
Société des Ateliers Modernes S.A., à Bulle (FOSC. du 6. 2. 1968, N° 30, p. 255). Ont été nommés: Robert Ador, administrateur-délégué et président du conseil (déjà inscrit), et Armand Tavazzi, de Bâle, à Lausanne, administrateur (nouveau), qui signent collectivement à deux. Jules Muggler, président et administrateur-délégué, ayant démissionné, ses pouvoirs sont éteints et sa signature est radiée.

Bureau de Fribourg

16 octobre 1968. Tea-room.
Charlotte Mollard, à Fribourg. Le chef de la maison est Charlotte Mollard, épouse autorisée d'Erwin, de Noréaz, à Tavel. Exploitation d'un tea-room à l'enseigne «Le Trocadero». Schönberg.

16 octobre 1968. Films.
Brynaprod S.A., à Fribourg, production, distribution de films, etc. (FOSC. du 8. 6. 1962, N° 132, p. 1691). Kirk Douglas n'est plus directeur. Ses pouvoirs sont éteints.

16 octobre 1968. Assistance technique, etc.
Carlin-Tasco S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 10 octobre 1968, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'assistance technique et commerciale à toutes sociétés et à toutes personnes établies à l'étranger; l'exercice de tous mandats de contrôle et l'acquisition de toutes participations dans des sociétés étrangères ainsi que l'acquisition et l'exploitation de tous brevets, inventions, secrets de fabrication et l'octroi de licences. La société n'exercera aucune activité dans le canton de Fribourg, sauf celle strictement nécessaire à son administration. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 200 actions de fr. 250 chacune, nominatives, entièrement libéré. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de Frank Carlin Lynch, des Etats-Unis, à Paris, président; Georges de Montenach, de Fribourg, à Genève, secrétaire, et François Kössler, de Genève, à Céligny GE, membre. Ils engagent la société par leur signature sociale collective à deux. Locaux: rue St-Pierre 26, chez Fiduciaire Wanner S.A.

16 octobre 1968. Confiserie, boulangerie.
Xavier Huber, à Fribourg, confiserie, boulangerie (FOSC. du 16. 4. 1932, N° 88, p. 921). Cette raison est radiée par suite du décès du titulaire.

16 octobre 1968. Confiserie.
Xavier Huber, à Fribourg. Le chef de la maison est Xavier Huber, fils de Xavier, de et à Fribourg. Confiserie, pâtisserie, tea-room. Beauregard 38.

Solothurn – Soleure – Soletta

Bureau Balsthal

15. Oktober 1968. Uhren.
Polos AG, in Laupersdorf, Fabrikation von Roskopf-Uhrrohwerken usw. (SHAB. Nr. 165 vom 18. 7. 1967, S. 2442). Neues Domizil der Firma: In den Moosmatten.

Bureau Lebern

15. Oktober 1968. Säge- und Hobelwerk.
Rudolf & Co. AG., in Selzach (SHAB. Nr. 231 vom 2. 10. 1956, S. 2491). Josef Rudolf, infolge Todes, und Dr. Wilhelm Fürst, infolge Demission, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Unterschrift des Josef Rudolf ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt der bisherige Sekretär Adolf Rudolf, von und in Selzach, und Paul Rudolf, von Selzach, in Glovelier. Adolf Rudolf führt nun Einzelunterschrift; seine Kollektivunterschrift ist erloschen. Paul Rudolf ist nicht zeichnungsberechtigt.

Bureau Stadt Solothurn

16. Oktober 1968. Restaurant.
Maria Kaufmann-Scaechi, in Solothurn, Betrieb des Restaurants «Flora» (SHAB. Nr. 3 vom 5. 1. 1957, S. 29). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

16. Oktober 1968.
Union Druck und Verlag AG., in Solothurn (SHAB. Nr. 73 vom 28. 3. 1966, S. 1014). Dr. Franz Seiler und Werner Marthy sind infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu sind gewählt worden: Dr. Alois Rudolf von Rohr, von Egerkingen, und Rolf Heim, von Solothurn, beide in Solothurn. Die Unterschrift führen sie nicht. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Hans Ulrich Meier, von Pfäffikon ZH, in Ammannsegg. Die Prokura von René Boesiger ist erloschen.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

15. Oktober 1968. Obst usw.
Heinrich Seiler-Lumpert, in Basel, Handel mit Obst usw. (SHAB. Nr. 56 vom 8. 3. 1950, S. 637). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

15. Oktober 1968.
TRAPO Transportgeräte-Küng, in Basel (SHAB. Nr. 193 vom 19. 8. 1966, S. 2651). Die Firma wird geändert in: **Trapo Küng.** Prokura ist erteilt an Elisabeth Küng, von Gebenstorf, in Binningen. Sie zeichnet zu zweien. Die Prokuristin Susy Grolimund wohnt nun in Arlesheim und der Prokurist Hanspeter Küng in Basel.

15. Oktober 1968.
Regent-Beleuchtungskörper G. Levy & Cie., in Basel, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 124 vom 31. 5. 1965, S. 1711). Als neuer Gesellschafter ist eingetreten der Prokurist Paul Dreyfus. Er zeichnet zu zweien. Seine Prokura ist erloschen. Zu Direktoren wurden ernannt die Prokuristen Ernst Rieder, nun in Münchenstein, und Heinz Strübin, nun in Basel. Sie zeichnen zu zweien. Ihre Prokuren sind erloschen. Prokura wurde erteilt an Rudolf Edelmann, von Muolen, in Münchenstein. André Meury, von Reinach BL, in Binningen; Jakob Recher, von Basel, in Birsfelden, und Heinz Ziehe, von Basel, in Reinach BL. Sie zeichnen zu zweien je mit einem Gesellschafter oder Direktor.

15. Oktober 1968. Liegenschaften usw.
Haba-Verwaltungs AG, in Basel, Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 184 vom 8. 8. 1968, S. 1728). Neues Domizil: Blumenrain 20.

15. Oktober 1968.
Eurofima Europäisehe Gesellschaft für die Finanzierung von Eisenbahnmaterial, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 204 vom 1. 9. 1967, S. 2916). Aus dem Verwaltungsrat sind Axel Alstroem und Carlos Roa ausgeschieden. In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Mats Hoegberg, schwedischer Staatsangehöriger, in Stockholm, und Alfredo Les, spanischer Staatsangehöriger, in Madrid. Sie führen keine Unterschrift.

15. Oktober 1968.
Mobil Oil (Switzerland), in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 202 vom 29. 8. 1968, S. 1873). In der Generalversammlung vom 14. Oktober 1968 wurden die Statuten geändert. Das Aktienkapital von Fr. 6 000 000 wurde durch Erhöhung des Nennwertes der Aktien von Fr. 100 auf Fr. 200 erhöht auf Fr. 12 000 000, eingeteilt in 60 000 Namenaktien zu Fr. 200. Hievon sind Fr. 6 000 000 liberiert.

15. Oktober 1968. Handels- und Finanzgeschäfte.
Shope SA (Shope AG) (Shope Ltd), in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 13. August 1968 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Durchführung von Handels- und Finanzgeschäften aller Art. Sie kann Beteiligungen aller Art an kommerziellen, finanziellen oder industriellen Unternehmungen erwerben, verwalten und veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt im Schweizerischen Handelsamtsblatt, sofern alle Aktionäre und deren Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Dem Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern gehört an: Dr. Conrad Haab, von Wädenswil, in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Barfüsserplatz 6 (bei Dres. Ott, Scherrer & Haab).

Graubünden – Grisons – Grigioni

16. Oktober 1968. Teppiche, Vorhänge, Möbel usw.
R. Baumann, in Celerina/Schlarigna, Handel mit Spannteppichen, Vorhängen, Möbeln usw. (SHAB. Nr. 199 vom 26. 8. 1968, S. 1849). Einzelprokura ist erteilt an Silvia Baumann, von Hendschiken, in Celerina/Schlarigna.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau de Vevey

Complément.
Centritec, Wenger S.A., à Vevey (FOSC. du 21. 10. 1968, N° 247, p. 2269). La signature de l'administrateur et directeur Hans-Peter Hefermehl est radiée.

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau du Locle

Complément.
Soleiado S.A., au Locle (FOSC. du 21. 10. 1968, N° 247, p. 2269). L'administrateur Serge Némitz a été nommé président du conseil d'administration; sa signature est modifiée en conséquence.

Genf – Genève – Ginevra

Rectification.
Société anonyme pour l'exploitation des créations de haute coiffure Antonio de Paris, à Genève (FOSC. du 17. 10. 1968, p. 2245). Le président du conseil d'administration est Roger Budin (et non Burdin).

11 octobre 1968. Publicité et exploitation théâtrale, etc.
Teramy SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 2 octobre 1968. But: publicité en tous genres et exploitation théâtrale et artistique, hors de Suisse. La société n'exercera aucune activité en Suisse sauf celle strictement nécessaire à son administration. Capital de fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Alexandre Weill, de Carouge, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 29, boulevard Helvétique, chez Edmond-Lucien Desert, notaire.

15 octobre 1968. Transport de marchandises par camion.
Robert Beney, à Genève, transport de marchandises par camion (FOSC. du 27. 10. 1964, p. 3219). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

15 octobre 1968. Bonneterie et laines.
Marthe Andereggen, à Genève. Chef de la maison: Marthe Andereggen, de et à Genève. Commerce de bonneterie et de laines à l'enseigne «Tricoteuse de Rive». 16, rue de Rive.

15 octobre 1968. Outillage, etc.
Richard Borgeat, à Onex. Chef de la maison: Richard Borgeat, de Genève, à Onex. Commerce et représentation d'outillage, métaux et fournitures industrielles. 24, avenue des Grandes-Communes.

15 octobre 1968. Articles publicitaires, etc.
Sérigraphie Barut et Cie, à Genève, création, impression et diffusion d'articles publicitaires et artistiques, société en nom collectif (FOSC. du 26. 4. 1962, p. 1225). Pierre-François Fol n'est plus associé. La société est dissoute et radiée. L'associé Michel-René Barut reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires sous la raison individuelle **Sérigraphie Barut,** à Genève.

15 octobre 1968. Glacier, etc.
W. et F. Jeanneret-Grosjean, à Genève, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1er mars 1968. Associés: les époux Wilhelm Jeanneret-Grosjean et Francine Jeanneret-Grosjean née Bourquin, tous deux du Locle NE, à Genève. Glacier, snack-bar et pizzeria à l'enseigne «Le Fair Play». 12, place Longemalle.

15 octobre 1968.
Assistance et Service SA, à Genève, assistance administrative, etc. (FOSC. du 10. 4. 1968, p. 769). Jean-Mario Torello et Fritz Lüscher ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Ariane Fischer, de Château-d'Oex VD, à Nyon VD, est administratrice unique avec signature individuelle.

15 octobre 1968.
Nouvelle Compagnie de Réassurances (Neue Rückversicherungs-Gesellschaft) (New Reinsurance Company) (Nuova Compagnia di Riassicurazione) (Nueva Compania de Reaseguros), à Genève, société anonyme (FOSC. du 13. 6. 1968, p. 1269). Willy König n'est plus administrateur; ses pouvoirs, de même que ceux de Gustave Schelling, sont radiés. Willy Gsell n'est plus vice-président; il reste membre du conseil d'administration et n'exerce plus la signature sociale. Walter Senn, de Buchs AG, à Berne, est membre et président du conseil d'administration avec signature collective à deux. L'administrateur Rudolf Wild (inscrit) a été nommé vice-président avec signature collective à deux. Romolo Honegger, de Zurich, à Regensberg ZH, est membre du conseil d'administration; il n'exerce pas la signature sociale. Louis Ritz, jusqu'ici sous-directeur, a été nommé directeur adjoint; il continue à signer collectivement à deux. Signature collective à deux a été conférée à Peter-Wolf Schaffner (inscrit), nommé sous-directeur; sa procuration est radiée. Procuration collective à deux a été conférée à Hubert Friedrich, de et à Genève, Jean-Pierre Maerki, de Thoune BE, à Genève, et Ernst Isenegger, d'Inwil LU, à Genève.

15 octobre 1968.
Grand Garage des Nations SA, à Genève (FOSC. du 20. 2. 1968, p. 367). La procuration de Robert Porchet est radiée.

15 octobre 1968.
Investissements mobiliers et immobiliers SA, à Genève (FOSC. du 13. 6. 1966, p. 1916). Jean Müller, de Dübendorf ZH, à Genève, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux. Les administrateurs Edouard Folliet, président, et Pierre Folliet, secrétaire (inscrits), signent désormais collectivement à deux.

15 octobre 1968. Horlogerie, bijouterie, etc.
Nova Superlux SA, à Genève, commerce de tous articles et produits d'horlogerie, de bijouterie et de joaillerie (FOSC. du 2. 2. 1967, p. 416). Nouvelle adresse: 1, rue de la Cité, chez la Société Fiduciaire et de Gérance SA, Genève.

15 octobre 1968.
Société Immobilière Rhône-Jonction, à Genève, société anonyme (FOSC. du 3. 4. 1956, p. 853). Division des 50 actions de fr. 1000 en 500 actions de fr. 100. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 500 actions de fr. 100, nominatives. Statuts modifiés le 10 octobre 1968. Robert Corthay, Alain Kugler et Jean-Jacques Pourrat, tous trois de et à Genève, ont été nommés membres du conseil d'administration, avec signature collective à deux.

15 octobre 1968. Horlogerie, etc.
Wittnauer et Cie Société Anonyme, à Carouge, fabrication et commerce d'horlogerie, etc. (FOSC. du 18. 6. 1965, p. 1923). Statuts modifiés le 30 septembre 1968 sur un point non soumis à l'inscription. Gustave Barbey, de Chexbres VD, à Genève, est membre du conseil d'administration, avec signature collective à deux.

15 octobre 1968. Atelier de recherches, etc.
Dureteam SARL, à Meyrin, exploitation d'un atelier de recherches, etc. (FOSC. du 8. 10. 1968, p. 2166). Adresse: 81, avenue Louis-Casaï.

15 octobre 1968.
Coopérative d'habitation Le Bois Gentil, à Genève (FOSC. du 8. 8. 1968, p. 1730). Les pouvoirs de Roland Queloz sont radiés. L'administrateur Roger Beck, de Seeberg BE, à Genève, nommé secrétaire, signe collectivement avec le président ou le vice-président.

15 octobre 1968.
Imprimerie Avenir SA, à Genève (FOSC. du 13. 7. 1967, p. 2393). Le capital de fr. 50 000 est maintenant entièrement versé. Capital porté de fr. 50 000 à fr. 100 000 par l'émission de 500 actions de fr. 100, nominatives. Capital: fr. 100 000, entièrement versé, divisé en 1000 actions de fr. 100, nominatives. Statuts modifiés le 13 septembre 1968.

15 octobre 1968. Entrepôts, immeubles, chantiers navals, etc.
Lagerhaus Alale Gebäuden, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 2 octobre 1968. But: construction et exploitation d'entrepôts; construction, achat, vente et exploitation de tous immeubles et chantiers navals; achat et vente d'équipements industriels. La société n'exercera aucune activité en Suisse, sauf celle nécessaire à son administration. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 500 actions de fr. 100, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Antoine Hafner, de et à Genève, président; Pierre-André Frischknecht, de et à Genève, secrétaire, et Michel Roulier, de et à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: 24, rue de l'Athénée.

15 octobre 1968. Produits manufacturés ou non.
Meditech SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 11 octobre 1968. But: achat, vente, importation et exportation de tous produits manufacturés ou non. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Waldo Riva, de et à Lugano TI, administrateur unique avec signature individuelle. Procuration individuelle a été conférée à Marthe Gross, de et à Genève. Adresse: 3, rue du Levant.

Andere gesetzliche Publikationen
Autres publications légales
Altre pubblicazioni legali

Geschäftseröffnungsverbot

(Ausverkaufsordnung des Bundesrates vom 16. April 1947)

Der Firma **Ernst Buser,** Lebensmittelgeschäft, **Birsfelden,** ist wegen Geschäftsaufgabe die Bewilligung zur Durchführung eines Totalausverkaufes für die Zeit vom 28. Oktober 1968 bis 25. Januar 1969 erteilt worden.

Dem Firmainhaber wird ein Geschäftseröffnungsverbot für Lebensmittel aller Art im Sinne von Art. 16 der Eidgenössischen Ausverkaufsordnung bis zum 31. Dezember 1973 für die ganze Schweiz auferlegt.

4410 Liestal, den 21. Oktober 1968 (AA. 403)

Direktion des Innern

Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation

(Ordonnance du Conseil fédéral sur les liquidations du 16 avril 1947)

La société Tapis S.A., est autorisée à procéder à la liquidation générale des marchandises de son magasin de détail de tapis d'Orient, à l'enseigne «l'Orient», sis 13, quai de l'Ile, à **Genève.**

La durée de l'interdiction d'ouvrir un commerce similaire en Suisse a été fixée à **cinq ans,** à compter du moment où la liquidation aura pris fin. (AA. 404)

1200 Genève, le 21 octobre 1968

Département du commerce de l'industrie et du travail, Genève

Liquidation partielle

La société Au Grand Passage S.A., a été autorisée à procéder à une **liquidation partielle** dans son entrepôt de Carouge, sis 18, Clos de la Filature, à Genève, au sous-sol duquel elle a installé son Discount Bazar.

Ce permis n'implique **pas l'interdiction** de reprendre le même genre d'articles. (AA. 405)

1200 Genève, le 21 octobre 1968

Département du commerce de l'industrie et du travail, Genève

Société pour l'importation des combustibles français en Suisse «Charfrance», Genève

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'article 733 CO.

Première publication

L'assemblée générale du 18 octobre 1968 ayant décidé de réduire le capital social de Fr. 1 000 000.— à Fr. 500 000.— par remboursement de Fr. 500.— sur chacune des 1000 actions de Fr. 1000.— formant le capital social, les créanciers sont informés, conformément à l'article 733 CO, qu'ils pourront produire leurs créances et exiger d'être désintéressés ou garantis. Cette production devra être faite en l'étude de Me Gustave Martin, notaire, 12, rue de la Corraterie, à Genève, dans les deux mois qui suivront la troisième insertion. (AA. 402[3])

1200 Genève, le 18 octobre 1968 **Le conseil d'administration**

Schweizerischer Bankverein, Basel

Bilanz per 30. September 1968 / 30. Juni 1968

Aktiven

	30. September 1968 Fr.	30. Juni 1968 Fr.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben	1 484 687 141.12	1 555 455 094.—
Coupons	27 172 983.92	46 722 551.03
Banken-Debitoren auf Sicht	3 183 055 102.54	2 934 686 227.17
Banken-Debitoren auf Zeit	2 678 656 969.95	2 757 100 405.90
Wechsel	1 506 935 264.85	1 456 889 716.64
Reports	17 944 398.84	19 867 362.34
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	1 096 595 639.18	1 044 622 667.47
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	2 213 533 884.06	2 195 208 887.89
davon gegen hypothekarische Deckung		
30. September 1968 = Fr. 761 656 326.70		
30. Juni 1968 = Fr. 771 100 894.48		
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	1 237 149 214.33	1 176 467 716.23
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	1 135 577 590.82	1 077 948 301.43
davon gegen hypothekarische Deckung		
30. September 1968 = Fr. 730 332 470.76		
30. Juni 1968 = Fr. 709 157 185.80		
Kontokorrentvorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	210 656 840.67	203 616 489.53
Total Debitoren		
30. September 1968 = Fr. 5 893 513 169.06		
30. Juni 1968 = Fr. 5 697 864 062.55		
Hypothekaranlagen	137 541 944.40	130 820 116.95
Obligationen der Schweizerischen Eidgenossenschaft	222 382 585.45	207 664 446.—
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	775 697 420.80	705 746 782.82
Bankgebäude	30 000 000.—	30 000 000.—
Andere Liegenschaften	12 800 000.—	12 800 000.—
Sonstige Aktiven	224 164 211.94	133 000 943.—
Kautionen		
30. September 1968 = Fr. 507 039 672.31		
30. Juni 1968 = Fr. 504 903 189.70		
	16 194 551 192.87	15 688 617 708.40

Passiven

	30. September 1968 Fr.	30. Juni 1968 Fr.
Bankenkreditoren auf Sicht	2 270 112 615.03	2 164 365 859.20
Bankenkreditoren auf Zeit	1 771 819 080.72	1 799 081 999.43
Verpflichtungen aus Reportgeschäften	4 636 729.93	5 052 275.37
Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	5 042 127 593.65	5 143 767 659.69
Kreditoren auf Zeit	2 587 768 733.31	2 260 231 011.37
davon mehr als 1 Jahr fest		
30. September 1968 = Fr. 77 327 968.20		
30. Juni 1968 = Fr. 73 499 931.65		
Depositen- und Einlagehefte	1 627 000 546.70	1 579 247 413.20
Kassenobligationen	1 444 105 700.—	1 392 641 600.—
Checks und kurzfällige Dispositionen	28 504 781.72	24 883 155.60
Tratten und Akzepte	78 439 551.38	84 952 900.61
Sonstige Passiven	634 359 491.75	528 717 465.25
Aktienkapital	300 000 000.—	300 000 000.—
Reservefonds	60 000 000.—	60 000 000.—
Spezial-Reserve	338 000 000.—	338 000 000.—
Gewinnvortrag	7 676 368.68	7 676 368.68
	16 194 551 192.87	15 688 617 708.40

Schweizerische Depositen- und Kreditbank, Basel

Bilanz per 30. September 1968

Aktiven

	Fr.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben	7 370 389.13
Coupons	13 400.75
Bankdebitoren auf Sicht	12 241 757.09
Bankdebitoren auf Zeit	23 188 111.45
Wechsel	1 513 992.65
Reports	782 605.95
Kontokorrentdebitoren	
ohne Deckung	8 708 616.97
mit Deckung	65 929 762.04
davon gegen hypothekarische Deckung Fr. 40 326 104.76	
Feste Vorschüsse und Darlehen	
ohne Deckung	399 311.50
mit Deckung	24 100 367.78
davon gegen hypothekarische Deckung Fr. 16 970 421.63	
Kontokorrentvorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	890 853.20
Hypothekaranlagen	68 258 132.52
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	18 578 350.67
Bankgebäude	9 235 600.—
Andere Liegenschaften	783 000.—
Sonstige Aktiven	956 797.77
Aval- und Bürgschatfsverpflichtungen (Kautionen) Fr. 3 832 012.10	
	242 951 049.47

Passiven

	Fr.
Bankkreditoren auf Sicht	4 982 156.63
Bankkreditoren auf Zeit	519 800.65
Verpflichtungen aus Reportgeschäften	234 144.40
Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	24 322 730.45
Kreditoren auf Zeit	15 489 229.—
davon mehr als 1 Jahr fest Fr. 300 000.—	
Spareinlagen	69 799 802.24
Depositenhefte	30 706 495.06
Kassenobligationen	38 270 000.—
Pfandbriefdarlehen	20 000 000.—
Checks und kurzfällige Dispositionen	43 046.15
Sonstige Passiven	8 146 101.74
Aktienkapital	30 000 000.—
Reserven	300 000.—
Saldovortrag auf neue Rechnung	137 543.15
	242 951 049.47

Rheintalische Creditanstalt, Altstätten

Zwischenbilanz per 30. September 1968

Aktiven

	Fr.
Kassa, Postcheck, Sorten und Nationalbankgiro	5 352 504.95
Coupons	9 084.—
Bankendebitoren auf Sicht	1 413 646.77
Bankendebitoren auf Zeit	7 330 000.—
Wechsel	2 317 018.51
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	4 007 837.80
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	17 915 515.48
davon gegen hypothekarische Deckung Fr. 5 996 338 60	
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	8 391 596.05
davon gegen hypothekarische Deckung Fr. 6 190 310.65	
Kontokorrentvorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	8 029 405.90
Hypothekaranlagen	40 011 871.20
Wertschriften	15 705 777.30
Bankgebäude	1 —
Sonstige Aktiven	817 592.82
Kautionen: Fr. 2 425 913.55	
	111 301 851.78

Passiven

	Fr.
Bankenkreditoren auf Sicht	1 189 785.57
Bankenkreditoren auf Zeit	400 000.—
Kontokorrent-Kreditoren auf Sicht	26 280 213.34
Kontokorrent-Kreditoren auf Zeit	2 002 951.67
Spareinlagen	38 659 857.59
Depositeneinlagen	13 447 354.06
Kassaobligationen	15 514 370.—
Sonstige Passiven	2 661 260.66
Aktienkapital	3 000 000.—
Reserven	8 146 058.89
Kautionen: Fr. 2 425 913.55	
	111 301 851.78

Cornèr Banca S.A., Lugano

Situazione al 30 settembre 1968

Attivo

	Fr.
Cassa, averi in conto giro e conto chèques postali	15 316 617.60
Cedole	178.85
Crediti a vista presso banche	36 194 912.41
Crediti a termine presso banche	40 677 715.03
Effetti cambiari	2 749 567.43
Riporti	2 608 529.12
Conti correnti debitori senza copertura	6 803 472.42
Conti correnti debitori con copertura	26 958 236.54
di cui con garanzia ipotecaria Fr. 1 907 866.44	
Anticipazioni e prestiti fissi con copertura	4 251 995.20
di cui con garanzia ipotecaria Fr. 4 022 567.74	
Anticipazioni in conto corrente e prestiti a Enti in diritto pubblico	2 353 456.49
Investimenti ipotecari	1 004 750.—
Titoli di proprietà	23 529 433.84
Mobilio, macchine e installazioni	1.—
Altri immobili	2 057 000.—
Altre poste dell'attivo	1 516 115.57
Debitori per garanzie prestate: Fr. 1 542 205.—	
	166 021 981.50

Passivo

	Fr.
Creditori bancari a vista	9 829 296.63
Creditori bancari a termine	430 500.—
Impegni risultanti da operazioni di riporto	2 583 000.—
Conti chèques e conti creditori a vista	55 812 214.12
Conti creditori a termine	42 304 775 35
Libretti di deposito	31 903 347.—
Obbligazioni di cassa	4 468 000.—
Altre poste del passivo	6 978 263.38
Capitale sociale	7 500 000.—
Fondo riserva legale	1 900 000.—
Fondo riserva speciale	2 200 000.—
Riporto esercizio precedente	112 585.02
Garanzie prestate: Fr. 1 542 205.—	
Impegni per effetti riscontati: nessuno	
	166 021 981.50

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Bestand der kontrollpflichtigen ausländischen Arbeitskräfte; Ende August 1968

Nach der Augusterhebung des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit belief sich der Bestand an kontrollpflichtigen ausländischen Arbeitskräften ohne Grenzgänger auf 584 993, mit Einschluss der Grenzgänger auf 648 055. Verglichen mit dem Bestand an Jahresaufenthaltern und Saisonarbeitern im August 1967 von 589 445 ergab sich ein Rückgang um 4452 oder um 0,8%. Die Zahl der Grenzgänger, die nicht zur Wohnbevölkerung gehören, stieg in der gleichen Zeit um 4425 auf 63 062 oder um 7,5%.

Bei den Erhebungen des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit, die jeweils im Februar und August durchgeführt werden, handelt es sich um eine Statistik der kontrollpflichtigen ausländischen Arbeitnehmer, die keinen Aufschluss gibt über die Zahl der Ausländer im ganzen. Erfasst werden nur unselbständig erwerbende Ausländer, die auf Grund einer Bewilligung als Jahresaufenthalter, Saisonarbeiter oder Grenzgänger für kürzere oder längere Dauer, aber in jedem Fall zeitlich befristet, in unserem Land beschäftigt werden. Erwerbstätige Ausländer mit Niederlassungsbewilligung werden von dieser Statistik nicht erfasst, weil sie in bezug auf den Arbeitsmarkt keiner fremdenpolizeilichen Kontrolle unterliegen. Ueber den Gesamtbestand der ausländischen Wohnbevölkerung führt die Eidgenössische Fremdenpolizei jeweils im Dezember eine Erhebung durch.

Kontrollpflichtige ausländische Arbeitskräfte nach Bewilligungskategorien

Vom Gesamtbestand an ausländischen Arbeitskräften (ohne Niedergelassene) von 648 055 entfielen 440 912 oder 68,1% auf Jahresaufenthalter, 144 081 oder 22,2% auf Saisonarbeiter und 63 062 oder 9,7% auf Grenzgänger. Die Zahl der Jahresaufenthalter erhöhte sich gegenüber August 1967 um 4981 oder um 1,1%; dagegen nahmen die Saisonarbeiter um 9433 oder um 6,1% ab.

Der relativ starke Rückgang des Saisonarbeiterbestandes ist vor allem darauf zurückzuführen, dass vom September 1967 bis August 1968 rund 6600 Saisonarbeiter, meistens Bauarbeiter, die Bewilligung als Jahresaufenthalter erhalten haben. Ohne diese Umwandlung hätte sich bei den Jahresaufenthaltern eine Bestandesverminderung ergeben.

Kontrollpflichtige ausländische Arbeitskräfte nach Bewilligungskategorien

Augusterhebung	Jahresaufenthalter	Saisonarbeiter	Zusammen	Grenzgänger	Gesamttotal
	Zahl der ausländischen Arbeitskräfte				
1960	256 519	139 538	396 057	39 419	435 476
1961	332 364	173 459	505 823	42 489	548 312
1962	405 713	194 110	599 823	44 883	644 706
1963	441 765	201 348	643 113	46 900	690 013
1964	465 366	206 305	671 671	49 230	720 901
1965	446 493	184 235	630 728	45 600	676 328
1966	435 979	164 569	600 548	48 000	648 548
1967	435 931	153 514	589 445	58 637	648 082
1968	440 912	144 081	584 993	63 062	648 055
	Veränderung gegenüber dem August des Vorjahres				
	absolut				
1961	+ 75 845	+ 33 921	+ 109 766	+ 3 070	+ 112 836
1962	+ 73 349	+ 20 651	+ 94 000	+ 2 394	+ 96 394
1963	+ 36 052	+ 7 238	+ 43 290	+ 2 017	+ 45 307
1964	+ 23 601	+ 4 957	+ 28 558	+ 2 330	+ 30 888
1965	— 18 873	— 22 070	— 40 943	— 3 630	— 44 573
1966	— 10 514	— 19 666	— 30 180	— 2 400	— 27 780
1967	— 48	— 11 055	— 11 103	+ 10 637	— 466
1968	+ 4 981	— 9 433	— 4 452	+ 4 425	— 27
	in Prozent				
1961	+ 29,6	+ 24,3	+ 27,7	+ 7,8	+ 25,9
1962	+ 22,1	+ 11,9	+ 18,6	+ 5,6	+ 17,6
1963	+ 8,9	+ 3,7	+ 7,2	+ 4,5	+ 7,0
1964	+ 5,3	+ 2,5	+ 4,4	+ 5,0	+ 4,5
1965	— 4,1	— 10,7	— 6,1	— 7,4	— 6,2
1966	— 2,4	— 10,7	— 4,8	+ 5,3	— 4,1
1967	— 0,0	— 6,7	— 1,8	+ 22,2	— 0,1
1968	+ 1,1	— 6,1	— 0,8	+ 7,5	— 0,0

Im Hinblick auf die Abbaumassnahmen ist daran zu erinnern, dass gemäss Bundesratsbeschluss vom 28. Februar 1968 nur die Jahresaufenthalter den Abbaumassnahmen unterstellt sind, dass der dreiprozentige Abbau erst Ende November 1968 durchgeführt sein muss, und dass nicht alle Branchen dem Abbau unterstehen. Vom Abbau ausgenommen sind die Land- und Forstwirtschaft, der Hausdienst, der Gesundheitsdienst sowie gewisse Sparten des Erziehungswesens. Ferner darf nicht übersehen werden, dass auch in den abbaupflichtigen Branchen nur Betriebe mit vier und mehr Jahresaufenthaltern ihre Bestände reduzieren müssen. Ausserdem wurden seit der letzten Augusterhebung 7300 Ausnahmebewilligungen erteilt, vor allem für Notstände, Forschung, Neugründungen und Betriebserweiterungen. Ohne diese Ausnahmebewilligungen würde sich ein Rückgang der abbaupflichtigen Bestände um rund 4100 ergeben.

Kontrollpflichtige ausländische Arbeitskräfte nach Berufsgruppen

Ueber die Verteilung der **Jahresaufenthalter und Saisonarbeiter** auf die wichtigsten Berufsgruppen und die seit August 1967 und August 1964 – der letzten Erhebung vor Erlass der bundesrätlichen Massnahmen zur Begrenzung und Herabsetzung der Zahl der kontrollpflichtigen ausländischen Arbeitskräfte – eingetretenen Veränderungen orientiert die nachstehende Uebersicht.

Kontrollpflichtige Jahresaufenthalter und Saisonarbeiter nach Berufsgruppen

Berufsgruppen	Bestand August 1968	Zu- oder Abnahme August 1968 gegenüber August 1967	Zu- oder Abnahme August 1968 gegenüber August 1964
Landwirtschaft, Gärtnerei	15 079	— 140	— 2 439
Nahrungs- und Genussmittel	20 705	— 584	— 2 579
Textilberufe	28 121	— 973	— 6 654
Bekleidung	33 185	— 838	— 6 108
Chemische Industrie	7 820	— 176	— 413
Metallbearbeitung	108 488	— 934	— 17 624
Uhrmacherei, Bijouterie	10 926	+ 65	+ 502
Erden und Steine, Glas	11 790	— 518	— 2 724
Holz und Kork	18 873	— 989	— 4 576
Bauberufe	140 500	— 4474	— 34 551
Gastgewerbliche Berufe	75 337	+ 1144	— 26
Hausdienst	20 928	+ 1294	— 2 011
Kaufmännische und Büroberufe	21 389	+ 858	— 2 788
Technische Berufe	12 422	+ 603	— 971
Gesundheits- und Körperpflege	12 886	+ 954	+ 1 310
Uebrige Berufsgruppen	46 544	+ 256	— 5 026
Total	584 993	— 4452	— 86 678

Am Bestand der Jahresaufenthalter und Saisonarbeiter waren Ende August 1968 die Bauarbeiter mit 24% und die Metallarbeiter mit 19% nach wie vor am stärksten vertreten. Auch die Bestände des gastgewerblichen Personals und der Textil- und Bekleidungsarbeiter waren mit Quoten von 13% bzw. 10% recht erheblich. Zusammen umfassten diese vier Berufsgruppen zwei Drittel des Bestandes.

In absoluten Zahlen wiesen die Bauberufe die grösste Abnahme gegenüber dem Vorjahr auf, doch verzeichneten auch die Textil- und Bekleidungsarbeiter, die Holz- und Korkarbeiter, die Metallarbeiter, die Angehörigen der Berufsgruppe Erden und Steine, die Nahrungs- und Genussmittelarbeiter sowie die land- und forstwirtschaftlichen Arbeitskräfte beachtliche Rückgänge. Dagegen fiel bei den Berufen der chemischen Industrie, den Leder- und Gummiarbeitern, den Papierarbeitern und den graphischen Berufen die Verringerung bescheiden aus. Zunahmen verzeichneten insbesondere die Berufe des Hausdienstes, die gastgewerblichen Berufe, die Berufe der Gesundheits- und Körperpflege, die kaufmännischen- und Büroberufe, die Berufe des Geistes- und Kunstlebens sowie die technischen Berufe.

Bei den **Grenzgängern** ergab sich gegenüber August 1967 eine Zunahme um 4425 oder 7,5%, die im wesentlichen darauf zurückzuführen ist, dass die Grenzgänger den Beschränkungsmassnahmen nicht unterliegen. Erhebliche Zunahmen an Grenzgängern wiesen vor allem die Berufsgruppen kaufmännische und Büroberufe (+ 1479 oder + 24,5%), Metallbearbeitung (+ 1388 oder + 10,0%), chemische Industrie (+ 536 oder + 28,7%) sowie Uhrmacherei, Bijouterie (+ 530 oder + 25,6%) auf.

Kontrollpflichtige ausländische Arbeitskräfte nach Kantonen

Unter den Kantonen wies Zürich mit 122 331 kontrollpflichtigen ausländischen Arbeitskräften (ohne Grenzgänger) den grössten Gesamtbestand auf; es folgen die Kantone Bern mit 64 177, Waadt mit 52 285, Aargau mit 46 756, Genf mit 43 659, St. Gallen mit 32 216, Tessin mit 27 443, Graubünden mit 24 041, Basel-Stadt mit 21 595, Basel-Land mit 19 976, Wallis mit 19 377, Luzern mit 18 516, Solothurn mit 18 459, Thurgau mit 17 909 und Neuenburg mit 15 682. Zusammen entfallen auf diese fünfzehn Kantone 544 422 erwerbstätige Aufenthalter oder 93,1% des Totals. In den einzelnen Kantonen hat sich der Bestand an Jahres- und Saisonaufenthaltern unterschiedlich entwickelt. Erhebliche Abnahmen verzeichneten insbesondere die Kantone Tessin (— 3155 oder — 10,3%), Bern (— 1110 oder — 1,7%), Luzern (— 885 oder — 4,6%), Thurgau (— 636 oder — 3,4%), Solothurn (— 611 oder 3,2%), Graubünden (— 578 oder — 2,3%), Freiburg (— 465 oder — 6,4%) und Glarus (— 455 oder — 9,5%). Dagegen wiesen die Kantone Zürich (+ 2466 oder + 2,1%), Waadt (+ 1867 oder + 3,7%), Wallis (+ 454 oder + 2,4%), Basel-Stadt (+ 342 oder + 1,6%), St. Gallen (+ 188 oder + 0,6%), Zug (+ 74 oder 1,3%) und Uri (+ 32 oder + 1,5%) Zunahmen auf. Diese Zunahmen stehen mit den erwähnten Ausnahmebewilligungen in Zusammenhang, teils sind sie darauf zurückzuführen, dass manche Betriebe angesichts des konjunkturellen Aufschwungs bisher nicht ausgeschöpfte Ausländerkontingente nunmehr ausgenützt haben.

Die Grenzgänger spielen vor allem in den Kantonen Tessin (19 822), Basel-Stadt (12 143), Genf (9508), Basel-Land (3596), St. Gallen (3527), Aargau (3017), Schaffhausen (2513), Bern (1729), Zürich (1704), Neuenburg (1560) und Thurgau (1318) eine Rolle. Merkliche Zunahmen an Grenzgängern wiesen insbesondere die Kantone Basel-Stadt (+ 1730), Genf (+ 1426), Neuenburg (+ 506), Zürich (+ 446), Bern (+ 427), Basel-Land (+ 330) und Aargau (+ 221) auf, während im Kanton Tessin (— 1201) eine Abnahme festgestellt wurde.

Kontrollpflichtige ausländische Arbeitskräfte nach Staatsangehörigkeit

Nach der Staatsangehörigkeit standen unter den kontrollpflichtigen ausländischen Arbeitskräften (ohne Grenzgänger) die Italiener mit 387 237 oder 66,2% nach wie vor an erster Stelle. Mit grossem Abstand folgten die Spanier mit 80 737 oder 13,8%, die Deutschen mit 44 138 oder 7,5%, die Oesterreicher mit 16 714 oder 2,9% und die Franzosen mit 13 647 oder 2,3%. Aus andern Staaten rekrutierten sich 42 520 oder 7,3% der Jahresaufenthalter und Saisonarbeiter.

Innert Jahresfrist nahmen die Italiener um 14 931 (— 3,7%) und die Deutschen um 547 (— 1,2%) ab, während die Spanier (+ 4899 oder 6,5%), die Franzosen (+ 935 oder 7,4%) und die Angehörigen der übrigen Staaten (+ 5199 oder + 13,9%) Zunahmen aufwiesen.

249. 23. 10. 68

Handel mit gebrannten Wassern

(Bekanntmachung der Eidgenössischen Alkoholverwaltung)

1. Grosshandelsbewilligung. Firmen, welche eine Grosshandelsbewilligung (Handel mit 40 Litern und mehr) für das Jahr 1969 zu erneuern oder zu lösen wünschen, werden aufgefordert, ihr Gesuch bei der Eidgenössischen Alkoholverwaltung in Bern unverzüglich einzureichen und die Grosshandelsgebühr von Fr. 100.— bis spätestens den 31. Dezember 1968 einzuzahlen. Es wird noch besonders darauf hingewiesen, dass auch der Grosshandel mit **Wermut** bewilligungspflichtig ist.

2. Kleinhandels-Versandbewilligung. Firmen, welche eine Kleinhandelsversandbewilligung (Handel mit weniger als 40 Litern über die Kantonsgrenze) für das Jahr 1969 zu erneuern oder zu lösen wünschen, werden aufgefordert, ihr Gesuch unverzüglich bei der Eidgenössischen Alkoholverwaltung in Bern einzureichen und die Gebühr von Fr. 1000.— bis spätestens den 31. Dezember 1968 einzuzahlen. Es wird noch besonders darauf hingewiesen, dass auch der Kleinhandelsversand mit **Wermut** bewilligungspflichtig ist.

Commerce des boissons distillées

(Communication de la Régie fédérale des alcools)

1. **Licence pour le commerce de gros.** Les personnes qui désirent renouveler ou obtenir pour 1969 la licence pour le commerce de boissons distillées par quantités de 40 litres ou plus sont invitées à en faire sans retard la demande à la Régie fédérale des alcools, à Berne, et à verser la taxe annuelle de 10 francs jusqu'au 31 décembre 1968. Nous rappelons en particulier que la licence est aussi nécessaire pour le commerce de gros de **vermouth.**

2. **Autorisation d'expédier dans le commerce de détail.** Les personnes qui désirent renouveler ou obtenir pour 1969 l'autorisation d'expédier des boissons distillées dans d'autres cantons que celui de leur domicile par quantités inférieures à 40 litres sont invitées à en faire sans retard la demande à la Régie fédérale des alcools, à Berne. La taxe de 1000 francs doit être payée jusqu'au 31 décembre 1968. Nous rappelons en particulier que l'autorisation est aussi nécessaire pour expédier du **vermouth** en détail.

Commercio di bevande distillate

(Notificazione della Regia federale degli alcool)

1. **Licenza per il commercio in grosso.** Le ditte che desiderano rinnovare o avere la licenza per il commercio con bevande distillate a partire da 40 litri, per l'anno 1969, sono pregate di inoltrare immediatamente la domanda alla Regia federale degli alcool, a Berna, e versare la tassa annuale di 100 franchi al più tardi per il 31 dicembre 1968. Rammentiamo in modo speciale che la licenza è necessaria anche per il commercio in grosso di **vermut.**

2. **Permesso per il commercio al minuto con diritto di spedizione.** Le ditte che desiderano rinnovare o avere il permesso di spedire fuori del cantone, nell'anno 1969, bevande distillate in quantità inferiori a 40 litri sono pregate d'inoltrare immediatamente la domanda alla Regia federale degli alcool, a Berna, e di versare la tassa di 1000 franchi al più tardi per il 31 dicembre 1968. Rammentiamo in modo speciale che il permesso è necessario anche per la spedizione di **vermut** nel commercio al minuto.

République du Sénégal

Rétablissement du régime de la libération des relations financières extérieures

Par le décret (N° 68-992) du 14 septembre 1968, inséré dans le «Journal Officiel» du 5 du mois suivant, les pouvoirs publics ont **abrogé** le décret (N° 68-619) du 2 juin 1968[1]) et les arrêtés et instructions pris pour son exécution qui avaient rétabli à titre temporaire et exceptionnel le contrôle des changes au Sénégal.

Il ressort d'autre part du décret du 14 septembre 1968 que les relations financières de cet Etat africain avec l'étranger sont en conséquence soumises à nouveau aux dispositions du décret (N° 67-763) du 30 juin 1967[2]) et des textes pris pour son application.

La même édition du «Journal Officiel de la République du Sénégal» a publié par ailleurs le décret (N° 68-1013) du 17 septembre dernier, qui a complété celui du 30 juin 1967[2]) en étendant le champ d'application des opérations soumises à l'autorisation du ministre des finances à certaines transactions et en particulier à la sollicitation, sous quelque forme que ce soit, de dépôts de fonds auprès des particuliers et établissements étrangers.

[1]) Voir FOSC. N° 142 du 20 juin 1968 (République du Sénégal. – Rétablissement temporaire et exceptionnel du contrôle des changes).
[2]) Voir FOSC. N° 203 du 31 août 1967 (République du Sénégal. – Libération des relations financières extérieures).

249. 23. 10. 68

Auslandspostüberweisungsdienst
Service international des virements postaux

ab 23. Oktober 1968 – dès le 23 octobre 1968

Belgien und Luxemburg/Belgique et Luxembourg: Fr. 8.57; Dänemark/Danemark: Fr. 57.55; Deutschland/Allemagne: Fr. 108.25; Frankreich/France: Fr. 86.75; Grossbritannien und Nordirland/Grande-Bretagne et Irlande du Nord Fr. 10.31; Italien/Italie: Fr. –.69[20]; Marokko/Maroc: Fr. 85.20; Niederlande/Pays-Bas: Fr. 118.45; Norwegen/Norvège: Fr. 60.40; Oesterreich/Autriche: Fr. 16.69; Schweden/Suède: Fr. 83.35.

249. 23. 10. 68

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

ELEKTRO-WATT
Elektrische und Industrielle Unternehmungen AG.
Zürich

Dividendenzahlung

Die Dividende für das Geschäftsjahr 1967/68 von brutto Fr. 60.— pro Aktie, abzüglich der eidgenössischen Verrechnungssteuer von 30%, gelangt vom 23. Oktober 1968 an mit

netto Fr. 42.— pro Aktie

gegen Abgabe des Coupons Nr. 25 am Sitze unserer Gesellschaft, Talacker 16, Zürich, sowie bei nachstehenden Banken spesenfrei zur Auszahlung:

Schweizerische Kreditanstalt, Zürich
und deren schweizerische Geschäftsstellen
Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich,
und deren schweizerische Geschäftsstellen
Banque de Paris et des Pays-Bas (Suisse) S.A., Genf
Hentsch & Cie., Genf
Lombard, Odier & Cie., Genf
A. Sarasin & Co., Basel
La Roche & Co., Basel
Privatbank und Verwaltungsgesellschaft, Zürich

Zürich, den 22. Oktober 1968

ELEKTRO-WATT
Elektrische und Industrielle Unternehmungen AG.

Der schweizerische Index der industriellen Produktion

Sonderheft Nr. 75

Die unter obigem Titel 1965 erfolgte Veröffentlichung der Kommission für Konjunkturfragen des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements ist zum Preis von Fr. 3.50 erhältlich (24 Seiten, Format A 4). Vorauszahlung erbeten auf Postcheckkonto 30-520

Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.

Oeffentliches Inventar
Rechnungsruf

Das Regierungsstatthalteramt II von Bern hat durch Verfügung vom 10. Oktober 1968 die Errichtung eines öffentlichen Inventars angeordnet über den Nachlass des am 20. September 1968 in Bern verstorbenen Herrn

Paul Hermann Bieri

geb. 1898, von Schangnau (Bern), gewesener Kaufmann, wohnhaft gewesen in **Bern,** Belpstrasse 18.

Eingabefrist bis und mit 22. November 1968:

a) für direkte Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim **Regierungsstatthalteramt II von Bern;**
b) für Guthaben des Erblassers beim **Notariatsbüro W. Horisberger und W. Neuenschwander,** Neuengasse 25, Bern, und Wohlen bei Bern.

Die Eingaben sind schriftlich einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich, noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Massaverwalter: Herr **Eduard Herrmann,** Bankprokurist, Archivstrasse 12, Bern.

Bern, den 16. Oktober 1968

Der Beauftragte:
Notariatsbüro
W. Horisberger und W. Neuenschwander
W. Neuenschwander, Notar

N.V. KONINKLIJKE NEDERLANDSCHE PETROLEUM MAATSCHAPPIJ

Établie à La Haye/Pays-Bas

(Royal Dutch)

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DES ACTIONNAIRES

à tenir le 15 novembre 1968, à 11.30 h. aux bureaux de la Société, La Haye, Pays-Bas (entrée 23, Carel van Bylandtlaan).

ORDRE DU JOUR:

Distribution d'actions gratuites par prélèvement sur la Réserve de primes d'émission.

Comme annoncé déjà le Conseil d'Administration et la Direction ont décidé de proposer à l'Assemblée Générale de distribuer sur chacune des 107.214.818 actions ordinaires émises à ce jour 12½ % en actions ordinaires de la Société par prélèvement sur la Réserve de primes d'émission, donnant droit, pour la première fois, au dividende complémentaire de l'exercice 1968.

A. **Les détenteurs de certificats d'action au porteur** pourront assister, en personne ou par mandataire, à l'assemblée, y prendre la parole et y exercer leur droit de vote, si leurs certificats d'action ou bien l'attestation constatant que ces certificats d'action se trouvent en dépôt libre chez De Nederlandsche Bank N.V., ont été déposés contre quittance, **le 11 novembre 1968** au plus tard, auprès d'une des banques suivantes:

aux Pays-Bas: Algemene Bank Nederland N.V., Amsterdam-Rotterdam Bank N.V., Banque de Paris et des Pays-Bas N.V., Kas-Associatie N.V., Mees & Hope, Pierson, Heldring & Pierson, Schill & Capadose, Van der Hoop, Offers & Zoon.

aux États-Unis d'Amérique: The Chase Manhattan Bank, N.A., New York
en Angleterre: N. M. Rothschild & Sons, Londres
en France: Lazard Frères & Cie, Paris
en Suisse: Crédit Suisse, Zürich
en Belgique: Société Générale de Banque S.A. ou Crédit Lyonnais, Bruxelles
en Allemagne: Deutsche Bank AG, Francfort-sur-le-Main, Düsseldorf, Hambourg ou Munich, Berliner Disconto Bank AG, Berlin, Bank für Handel und Industrie AG, Berlin, Dresdner Bank AG, Francfort-sur-le-Main, Düsseldorf, Hambourg, Munich ou Sarrebruck, Saarländische Kreditbank AG, Sarrebruck.

B. **Les titulaires d'actions nominatives** pourront assister, en personne ou par mandataire, à l'assemblée et y exercer les droits mentionnés ci-dessus, s'ils avisent par écrit la Société de leur intention à cet effet, **le 8 novembre 1968** au plus tard: par rapport aux actions immatriculées à New York, à l'adresse de The Chase Manhattan Bank, N.A., à New York;
par rapport aux actions immatriculées à Amsterdam, à l'adresse de la Algemene Bank Nederland N.V. à Amsterdam
et par rapport à toutes les autres actions nominatives, qu'un certificat d'action en soit en circulation ou non, à l'adresse de la Société à La Haye.

le 23 octobre 1968 — LE CONSEIL D'ADMINISTRATION

Nandrò, Ski- und Sessellifte Savognin-Martegnas AG., Savognin

Dividendenzahlung

Durch Beschluss der ordentlichen Generalversammlung vom 19. Oktober 1968 ist die Dividende für das Geschäftsjahr 1967/68 wie folgt festgelegt worden:

Fr. 10.— brutto für die Prioritätsaktien (Inhaberaktien) zu nominell je Fr. 200.—.
Fr. 5.— brutto für die Stammaktien (Namenaktien) zu nominell je Fr. 100.—.

Die Auszahlung erfolgt ab 21. Oktober 1968 an unter Abzug von 30% Verrechnungssteuer mit Fr. 7.— netto pro Prioritätsaktie gegen Coupon Nr. 4, netto Fr. 3.50 pro Stammaktie gegen Coupon Nr. 2 bei der **Graubündner Kantonalbank in Chur** und ihren Niederlassungen.

Warenumsatzsteuer

(Ausgabe Juni 1968)

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 40 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von Fr. 1.80 (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postcheckrechnung 30-520 bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind dieser Einzahlungen separate schriftliche Bestätigungen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtshlattes, 3000 Bern.

Impôt sur le chiffre d'affaires

(Edition juin 1968)

Les textes législatifs actuellement en vigueur en matières d'impôt sur le chiffre d'affaires ont été publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce. Ils sont contenus dans une brochure de 40 pages qui peut être obtenue au prix de 1 fr. 80 (port compris) moyennant versement préalable à notre compte de chèques postaux 30-520. Afin d'éviter des malentendus on voudra bien ne pas confirmer la commande séparément.

Feuille officielle suisse du commerce, 3000 Berne.

Wein aus Oesterreich

weiß, leicht süß		7/10-Fl.
Kremser Sandgrube gerebelter, grüner Veltliner elegant, fruchtig	1967	5.75
Kremser Jungfrau gerebelter, grüner Veltliner lieblich, mild	1967	5.75
Steiner Burgherr, Riesling harmonisch, edel	1967	6.25
Gumpoldskirchner Rotgipfler Original Hauerwein	1967	4.50
Gumpoldskirchner Rotgipfler Spätlese, Original Hauerwein	1967	5.50
Gumpoldskirchner Rotgipfler BEERENAUSLESE Franz Pechtold, Gumpoldskirchen	1963	17.30
Ruster Ausbruch TROCKENBEERENAUSLESE Josef Jurtschitsch, Langenlois	1963	24.50
rot		
Alter Knabe Rahrendorfer St. Laurent Rote Wachauer Spezialität	1964	4.80

Ab 12 Flaschen, auch assortiert, spesenfrei ins Haus

Für Wünsche und Geschenke halten wir den neuen Weinkatalog bereit

Martel

Martel & Co. AG, 9001 St. Gallen
Telephon (071) 22 64 51

Inkasso Inland + Ausland
P.Bai collecta
Clausiusstrasse 70
8006 Zürich Tel. 32 10 16

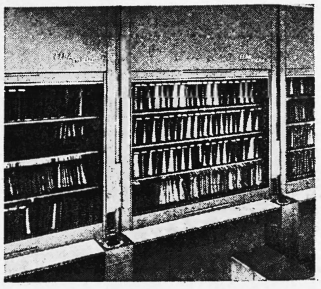
Für Fr. 390.— erhalten Sie eine
elektrische Additionsmaschine
mit Dauerfarbband, bei:
Auto-Doppik Buchhaltung AG
Biel, Tel. (032) 2 40 29
Zürich, Tel. (051) 34 50 33

INKASSO
in der ganzen Schweiz
Inkassobüro Confidentia GmbH
Neufeldstr. 21, Bern, Tel. (031) 24 10 12

Zu verkaufen 2 Occasions-
Sichtkartei-Schränke
«Kardex» für Kartenformat 152 × 102 Millimeter, zu je 15 Schubladen.
W. Plüss, Seestrasse 308, 8038 Zürich

18

SCHALLER COUVERTS
SCHALLER & CO. AG. Briefumschlagfabrik
8023 Zürich, Heinrichstr. 147, Tel. 051/42 15 42



Sie müssten sich schon Mühe geben, bei uns die falsche Registratur zu wählen

Heute stellen wir Ihnen zwei unserer Grossraum-Registraturen vor. – Oben: ELBA-matic, der platzsparende Paternoster-Schrank. Er verstaut Ihr Registraturgut, wo selbst ein 2-Meter-Mann nicht mehr hinkommt. Und doch holt die kleinste Sekretärin jedes Mäppchen bequem heraus... auf einfachen Knopfdruck. Unten: ELBA-mobil, eine Registratur, die gut und gern 70–90% Raumgewinn erzielt. Weil sie mit einem einzigen Quergang für 5–10 Regalblöcke auskommt.

Die gefüllten Rollregale gleiten mühelos. Von sanfter Hand getrieben – wie von Geisterhand geschoben.

Bon bitte einsenden an **J. F. PFEIFFER AG**
Abteilung Registraturen, Löwenstr. 61, 8023 Zürich
(oder – falls Sie lieber telefonieren – 051 25 16 80)

☐ Senden Sie uns Ihren ausführlichen Prospekt über alle Registratur-Systeme

☐ Wir möchten unser Registratur-Problem unverbindlich mit einem Ihrer Spezialisten besprechen

Firma:

Adresse: SHAB

wir «drucken» harte Nüsse...

Auch wir beschäftigen uns mit Weltraumfahrt und Raketen. Was Wissenschaftler und Journalisten und Geschichtenerfinder darüber schreiben, setzen und drucken wir. Und lesen es selbst, bevor das Raumschiff den Mond erreicht hat. So schnell sind wir. Wir beraten Sie gerne durch unsere erfahrenen Mitarbeiter. A. Trüb & Cie. AG, Aarau, Telefon 064 22 30 32

Offsetdruck ✦ Buchdruck ✦ Trübdruck
Aarau

USA — EUROPA — USA
UNIT LOAD CONCEPT

Unitized Cargo Unitloads & Palletized Goods

VORTEILE VORTEILE VORTEILE

Wir beraten Sie, wie Sie davon **profitieren** können

UNION TRANSPORT AG.

Tel. (061) 43 77 20 **CH-4000 Basel 13** Telex: 6 2218

Lactina Suisse Panchaud S.A.

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mercredi 6 novembre 1968, à 17 heures 15, dans les bureaux de la société, à Puidoux.

Ordre du jour:

1° Opérations statutaires.
2° Transfert du siège social.
3° Modifications des statuts sur ce point.
4° Propositions individuelles.

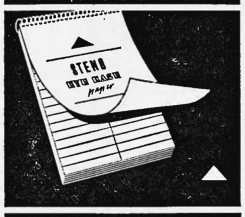
Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des contrôleurs seront à la disposition des actionnaires dès le lundi 28 octobre 1968, dans les bureaux de la société à Puidoux.
Les cartes d'admission à l'assemblée générale pourront y être retirées dès la même date et jusqu'au mardi 5 novembre 1968, sur présentation des titres.

Le conseil d'administration

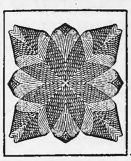
Das wäre

ja ein Unsinn, wenn ich die Bawarel-Muster-Mappe in so hohen Tönen anpreisen würde, wenn dann so ein Wald- und Wiesen-Mäppchen daherkäme. Es ist einfach wichtig, dass Sie diese Kostbarkeiten zu Gesicht bekommen: Prospekte, Etiketten, Briefpapiere, Zündholzbriefchen usw.
Gratis und franko wird sie Ihnen zugeschickt.
Bawarel AG, 3097 Liebefeld-Bern.
Tel. (031) 53 07 37 (Werbemann).

Stenoblocks
in allen Papeterien erhältlich



SIMPLEX
SIMPLEX AG BERN / ZOLLIKOFEN



TRYB DRVCK AARAV

Papiers-valeurs
Actions obligations chèques

An günstiger Verkehrslage in Muttenz bei Basel

zirka 3800 m² Lager-, Fabrikations- und Büroräume

gesamthaft oder unterteilt zu vermieten.

Auskunft und Vermietung:
Chiffre 10516-42 an Publicitas AG., 8000 Zürich.

Le carnet d'épargne N° 0 363 180 K de la Banque Cantonale de Berne, à Moutier, annoncé comme égaré, est retrouvé.

Moutier, le 21 octobre 1968

Banque Cantonale de Berne

Immer mehr hält die

OETIKER-Vollsichthängemappe

Einzug in der Industrie, im Handel und Gewerbe.

Die Hängemappe mit allen Vorteilen!
Abschlüsse zu sehr interessanten Bedingungen

Verlangen Sie Offerte und Prospekte

Hans Oetiker Metallwaren + Apparatefabrik
Oberdorfstr. 21, 8810 Horgen, Tel. (051) 82 55 55

Ein wichtiger Punkt

Gesucht

Sie, Ihre Firma, Ihre Produkte, Ihre Dienstleistungen werden von mehr Leuten gesucht, als Sie vielleicht vermuten. Doch wo sollen sie Ihre Adresse finden, wo können sie die Marktübersicht, die sog.

Markt-transparenz

bekommen? In regionalen Adressbüchern? In rasch zusammengeschusterten Branchenregistern? Kaum! Gute und vorteilbringende Übersicht über eine Branche ist nur möglich, wenn alle bedeutenden Firmen *der ganzen Schweiz* praktisch auf einen Blick übersehen werden können. Wer vermittelt den Interessenten eine solche ideale Marktübersicht in konzentriertester Form?

Das Schweiz. Ragionenbuch liefert sie!

In diesem mit schweizerischer Präzision und langjähriger Erfahrung erstellten Werk finden jene Firmen Aufnahme, die im Handelsregister eingetragen sind. Es sind dies 175 000, und sie zählen auf Grund der Leistung und Grösse zu den bedeutendsten der Schweiz.

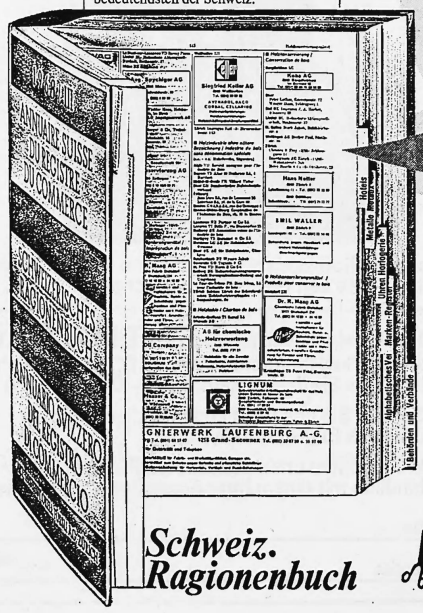
Das Ragionenbuch ist ein schweizerisches Werk!

Sein Band 3 ist das ideale Branchenregister, das exklusiv nur solche Firmen aufnimmt, die im Handelsregister eingetragen sind. Alle Firmen aus der ganzen Schweiz sind übersichtlich nach Branchen und nach Namen geordnet: Die *ganze Branche aus der ganzen Schweiz* lässt sich sofort überblicken.

In diesem Werk sucht man Sie!

Nur hier kann man rasch eine lückenlose Übersicht gewinnen. Nur hier können Ihre möglichen neuen Kunden sofort den Namen, die Produkte und Spezialitäten Ihrer Firma ersehen. Aus den Seiten des Schweiz. Ragionenbuches entstehen neue Geschäfte, neue Beziehungen, neue Kunden. *Es sind wahrlich goldene Seiten!*

Dieses gesamtschweiz. Branchenregister ist Gold wert, wenn Sie prominent darin aufgeführt sind



Schweiz. Ragionenbuch

Bestellen Sie einen Spezialeintrag für Ihre Firma und Ihre Produkte! 7 verschiedene Möglichkeiten stehen zu Ihrer Verfügung. Ab Fr. 6.50 bereits können Sie Ihre Firma von der grossen Masse der anderen Mitbewerber um die Aufmerksamkeit der Kunden abheben.

Achtung: Lassen Sie sich nicht durch ähnliche Angebote verwirren. Nur das Schweiz. Ragionenbuch wird mit amtlicher Mitwirkung der Handelsregisterführer stets à jour gehalten. Das Schweiz. Ragionenbuch ermöglicht die *Branchenübersicht in einem Band!*

Einsenden an Orell Füssli-Annoncen AG, 8022 Zürich.
Wir möchten im gesamtschweizerischen Branchenregister *prominent* in Erscheinung treten. Orientieren Sie uns näher.

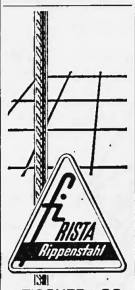
Name: _____

Strasse: _____

Ort: _____

gestaltet ihre Werbung

5300 Turgi Tel. 056 31 31 91



FISCHER & CO.
5734 REINACH

Brochure AELE

(Dispositions valables dès 1967)

Brochure de 44 pages (format A 5). Prix: fr. 2.— (frais compris) Prière d'adresser les commandes et d'effectuer les versements préalables à notre compte de chèques postaux 30—520, Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, 3000 Berne

(Il suffit de mentionner votre commande au verso du coupon qui nous est destiné).

Kreditschutz-Verband Burgdorf

E. Howald. Nachf. H. Brönnimann & Co.

Direkte und indirekte AUSKÜNFTE, INKASSI

3400 Burgdorf, Lyssachstrasse 28
Telephon (034) 2 21 80

Druck-Kugelschreiber mit Ihrem Firmaaufdruck

diverse Modelle zu günstigen Preisen. Verlangen Sie bitte unser bemustertes Angebot.

CENTA GmbH., 9305 Berg (St. Gallen), Tel. (071) 48 15 64.

An günstiger Verkehrslage in Regensdorf

2800 m² Lagerraum im Untergeschoss

gesamthaft oder unterteilt zu vermieten (1230 m² und 1570 m²). Gedeckte Einfahrt. Raumhöhe 2,45 m. Bodenbelastung unbeschränkt. Anschluss für Telefon, Strom und Wasser. Gute Beleuchtung. Büroraum und WC.

DRAWAG AG., 8105 Regensdorf
Tel. (051) 71 20 40

Suchen Sie Verkaufsschlager von morgen? Lesen Sie

neue produkte

In jeder Ausgabe eine Fülle von Neuheiten und Verkaufsideen aus aller Welt. Probeabonnement (5 Ausgaben) Fr. 15.—. Ersch. 14-täglich

Europress, 8405 Winterthur